

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6^{me} Année

NO. 6 > JUNI/JUIN > 1931

Zürich, 15. Juni 1931

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses	3—6
Tabellen — Tableaux	7—43
Bericht über den Monat	44—45
Chronique du mois	46—47
Quellennachweis — Indication des sources	48

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr	22, 23	Diskontosätze:		Lombardzinsfuß:	
Aktienemissionen	19, 21	in der Schweiz	3, 4	offizieller der zentralen Noten-	
Aktienindex	15, 16	offizielle Diskontosätze	5, 6	banken	7
Ausfuhr	42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz		privater Zinsfuß in der Schweiz	4
Ausfuhr elektrischer Energie	31	und im Ausland	6		(Kol. 14—17)
	(Kol. 8—10)	Einfuhr	42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische	
Ausländische Anleihsenmissionen	18, 20	Elektrizitätswerke:		Ausweise	1, 2
Aussenhandel	42—45	Produktionsverhältnisse	31	Diskontosatz	3, 5, 6
Arbeitsmarkt	32—34	Emissionsstatistik	18—21	Giroverkehr	25
Bahnen, Einnahmen usw.:		Finanzen, Eidgenössische	26—28, 36—38	Lombardzinsfuß	7
Bahnen mit starkem Fremden-		Fremdenverkehr	38—40	Notenbanken:	
verkehr	39	Geldmarkt	3—7	Ausweise	1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische	36	Giroverkehr der Schweizerischen		Offizielle Diskontosätze	5, 6
Bankausweise:		Nationalbank	25	Offizielle Lombardzinsfüsse	7
Ausländische Notenbanken	55	Gold:		Obligationenemissionen in der	
Bank für Internationalen Zah-		Preis in London	53	Schweiz	18, 20
lungsausgleich	56	Verkehr in der Schweiz	41	Obligationenindex	15
Kantonalbankenverband	54	Grosshandelsindex:		Offizieller Diskontosatz:	
Nationalbank, Schweizerische	1, 2	Schweiz	46, 48	Ausland	5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr	22—25	Schweiz und Ausland	50	Schweiz	3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr	35	Grosshandelspreise	52	Postverwaltung:	
Betriebsergebnisse:		Handelsbilanz der Schweiz	45	Betriebsergebnisse	37
Bundesbahnen	36	Handelsverkehr der Schweiz mit		Postcheck- und Giroverkehr	24
Post		den wichtigsten Ländern	42	Reisepost	38
Telegraph }	37	Hotelfrequenz an Fremdenorten	40	Preise:	
Telephon }	37	Indices:		Gold in London	53
Börsenindex	15, 16	Börsenindex	15, 16	Grosshandelspreise	52
Börsenkurse:		Grosshandelsindex	46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices	
schweizerischer Staatsanleihen	11	Lebenskostenindex	47, 49, 51	Privatdiskontosätze:	
3½% S.B.B. A—K	12	Kantonalbanken, Verband:		Schweiz	3, 4
Börsenumsätze	14	Monatsbilanzen	54	Schweiz und Ausland	6
Bundesbahnen, Schweizerische:		Kapitalmarkt	11—13, 17—21	Produktion	29—31
Betriebsergebnisse	36	Kursabweichungen fremder Valuten		Rendite	
3½% Obligationen A—K, Geld-		in der Schweiz von der Parität	10	der 3½% Obligationen S.B.B.,	
kurs und Rendite	12	Lebenskostenindex:		Serie A—K, am Monatsende	12
Callgeld:		Schweiz	47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und	
in Zürich	4	Schweiz und Ausland	51	der Bundesbahnen	13
Clearing	(Kol. 10—13) 22, 23	Devisenkurse, siehe Wechselkurse		der neu aufgelegten Anleihen von	
				schweizerischen öffentlich-	
				rechtlichen Körperschaften	17

	Tab.		Tab.		Tab.
Rendite		3 1/2% Obligations der Bundesbahnen, Serie A—K, Geldkurs		Wechselkurse:	
der im Monat aufgelegten Obligationenanleihen	18	und Rendite am Monatsende	12	Devise Schweiz im Ausland	9
	(Kol. 4, 5)	Rendite von 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen	13	Geldkurse in der Schweiz	8
Rheinhafen in Basel, Güterverkehr	35	Rendite der neu aufgelegten Anleihen von Bund, Bundesbahnen und Kantonen	17	Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität	10
Schweizerfranken in Prozenten:		Stempelabgaben, Eidgenössische	26, 27	Wert des Schweizerfrankens	8
der 9 Valuten }	8	Telegraph und Telephon, Betriebsergebnisse	37	(Kol. 23, 24)	
des Dollars }	(Kol. 23, 24)	Uhrengehäuse, Stempelungen	29	Wertschriften-Clearing in Zürich	22
Seidentrocknungsanstalten in Basel und Zürich, Umsätze	30	Verkehr	35—39	Zinssätze:	
Silber, Preis	52			Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken	7
	(Kol. 13)			Private Zinssätze in der Schweiz	4
Staatsanleihen:				(Kol. 14—17)	
Kursbewegung	11			Zolleinnahmen	28

Liste alphabétique des tableaux

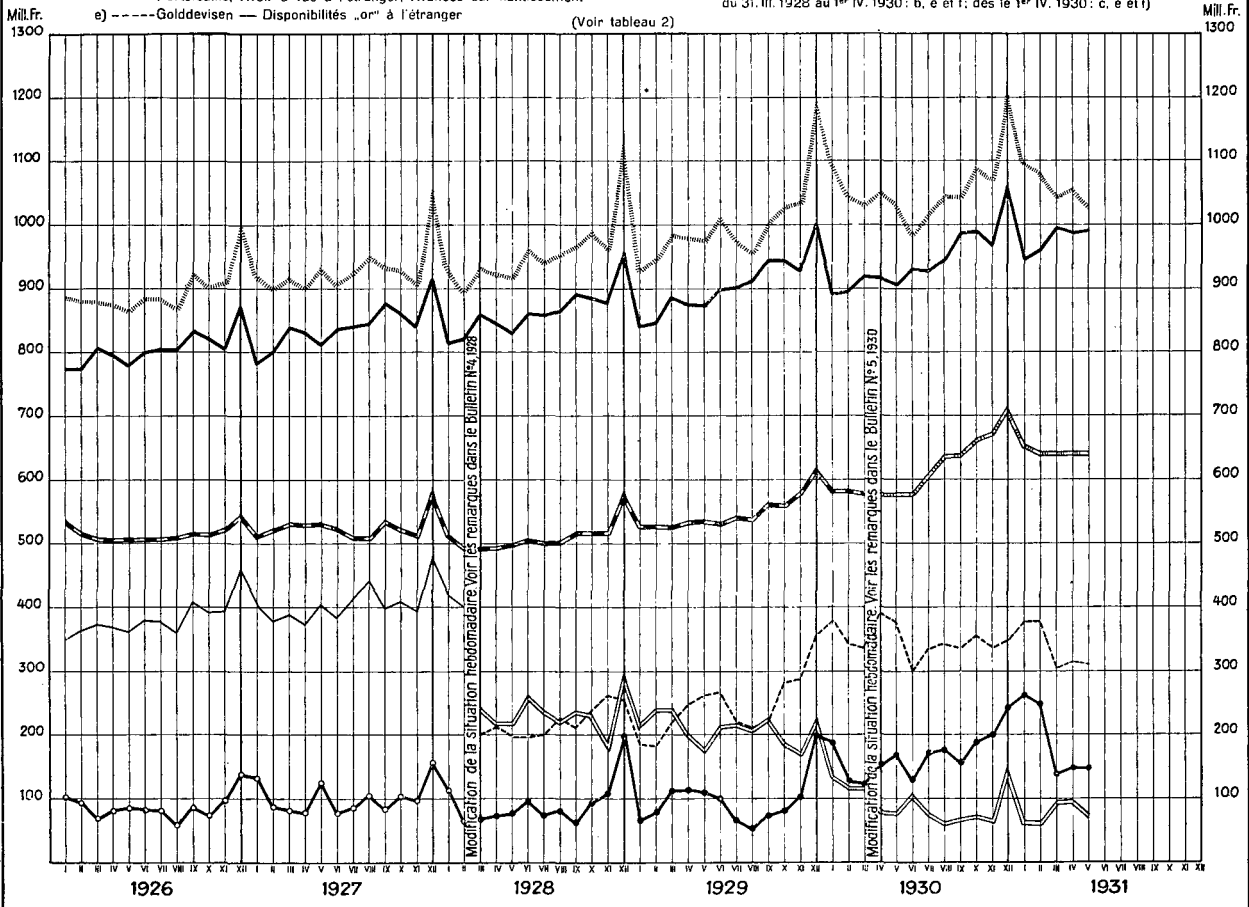
	Tab.		Tab.		Tab.
Actions:		Demandes d'emploi, nombre des	32, 33	Or en Suisse	41
Emissions	19, 21	Devises, cours; cf. Changes		Touristique	38—40
Index	15, 16	Douanes, recettes	28	Virements de la Banque nationale suisse	25
Argent au jour le jour, à Zurich	4	Droits de timbre fédéraux	26, 27	Obligations:	
Argent, prix	52	Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Emissions	18, 20
Avances sur nantissement:		Emissions:		Index	15
Taux hors banque en Suisse	4	d'actions	19, 21	Or:	
(Col. 14—17)		d'obligations	18, 20	Mouvement en Suisse	41
Taux officiels des banques d'émission étrangères	7	Emprunts, émissions	18—21	Prix à Londres	53
Balance commerciale de la Suisse	45	Energie électrique:		Port de Bâle, trafic marchandises	35
Bâle, trafic marchandises du port	35	Exportation	31	Postes:	
Banques cantonales, Union:		(Col. 8—10)		Comptes de chèques et virements postaux	24
Bilan mensuel	54	Production	31	Résultats d'exploitation	37
Banques d'émission:		Escompte:		Service des voyageurs	38
Situations	1, 2, 55	Taux hors banque en Suisse	3, 4	Prix de gros	52
Taux pour avances sur nantissement	7	Taux hors banque en Suisse et à l'étranger	6	Prix de l'or à Londres	53
Taux officiels d'escompte	5, 6	Taux officiels à l'étranger	5, 6	Production	29—31
Banque nationale suisse:		Taux officiels en Suisse	3, 5, 6	Rendement:	
Situations	1, 2	Exportation des principaux produits	43	des emprunts Confédération et C. F. F.	13
Taux pour avances sur nantissement	7	Finances fédérales	26—28, 36—38	des emprunts émis au cours du mois	18
Taux d'escompte	3, 5, 6	Fonds d'Etat:		(Col. 4, 5)	
Virements	25	Cours	11	des nouveaux emprunts publics	17
Boîtes de montres poinçonnées	29	Obligations C. F. F. 3 1/2%, A—K, cours et rendement en fin de mois	12	des obligations C. F. F. 3 1/2%, A—K, en fin de mois	12
Bourse:		Rendement de 12 emprunts Confédération et C. F. F.	13	Résultats d'exploitation:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	11	Rendement des nouveaux emprunts de la Confédération, des C. F. F. et des cantons	17	Chemins de fer fédéraux	36
Cours des obligations C. F. F. 3 1/2%, A—K	12	Franc suisse en pour-cent:		Postes	
Index	15, 16	des 9 changes }	8	Télégraphes }	37
Mouvements	14	du dollar. }	(Col. 23, 24)	Téléphones }	
Capitaux, marché des	11—13, 17—21	Importation des principaux produits	44	Situations de banques:	
Chambres de compensation	22, 23	Index:		Banques d'émission étrangères	55
Changes:		des bourses	15, 16	Banque nationale suisse	1, 2
Changes à vue en Suisse	8	du coût de la vie	47, 49, 51	Banque des Règlements Internationaux	56
Change suisse à l'étranger	9	des prix de gros	46, 48, 50	Union des Banques cantonales	54
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Marché des capitaux	11—13, 17—21	Taux:	
Valeur du franc suisse	8	Marché monétaire	3—7	pour avances sur nantissement	4, 7
(Col. 23, 24)		Marché du travail	32—34	d'escompte en Suisse	3, 4
Chemins de fer, recettes etc.:		Modifications:		hors banque en Suisse et à l'étranger	6
Chemins de fer à fort mouvement touristique	39	du taux officiel des avances sur nantissement	7	officiels	5, 6
Chemins de fer fédéraux	36	du taux officiel d'escompte	5, 6	Télégraphes et téléphones, résultats d'exploitation	37
Obligations C. F. F. 3 1/2%, A—K, cours et rendement	12	Mouvement:		Titres, clearing de Zurich	22
Clearing des titres à Zurich	22	Bourses	14	Tourisme, mouvement du	38—40
Commerce extérieur	42—45	Chambres de compensation	23	Trafic	35—39
Conditionnement de la soie, établissements de Bâle et Zurich	30	Comptes de chèques et virements postaux	24	Travail, marché du	32—34
Coût de la vie:				Virements:	
Index en Suisse	47, 49			Banque nationale suisse	25
Index en Suisse et à l'étranger	51			Postaux	24

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

I SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK — BANQUE NATIONALE SUISSE

- am Monatsende — en fin de mois
- a) — Notenumlauf — Billets en circulation
 - b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19 bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art. 19 et 19 bis, abroquée le 1^{er} avril 1930
 - c) — Goldbestand, vom 1. April 1930 an — Encaisse or, dès le 1^{er} avril 1930
 - d) — Portefeuille, Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement
 - e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger
 - f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement
 - g) — Giro- und Depotrechnungen — Compte de virements et de dépôts
 - h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue
 - i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928: b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930: b, e und f; vom 1. IV. 1930 an: c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et d; du 31. III. 1928 au 1^{er} IV. 1930: b, e et f; dès le 1^{er} IV. 1930: c, e et f)

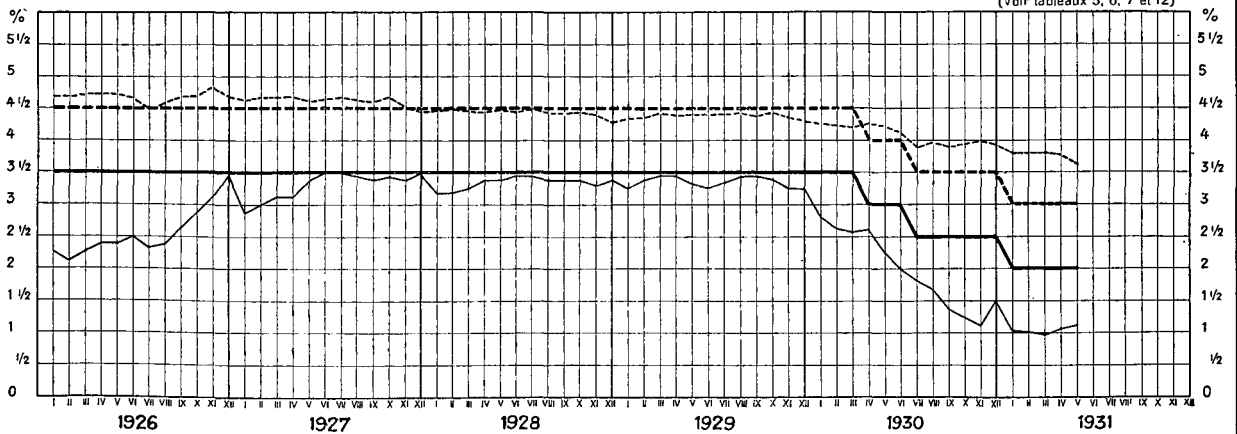
(Voir tableau 2)



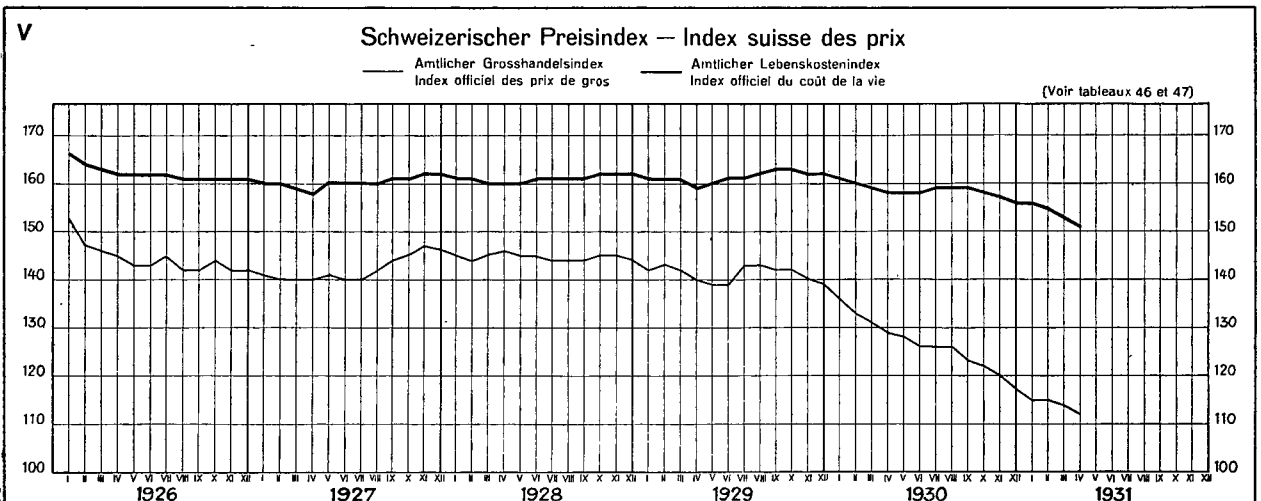
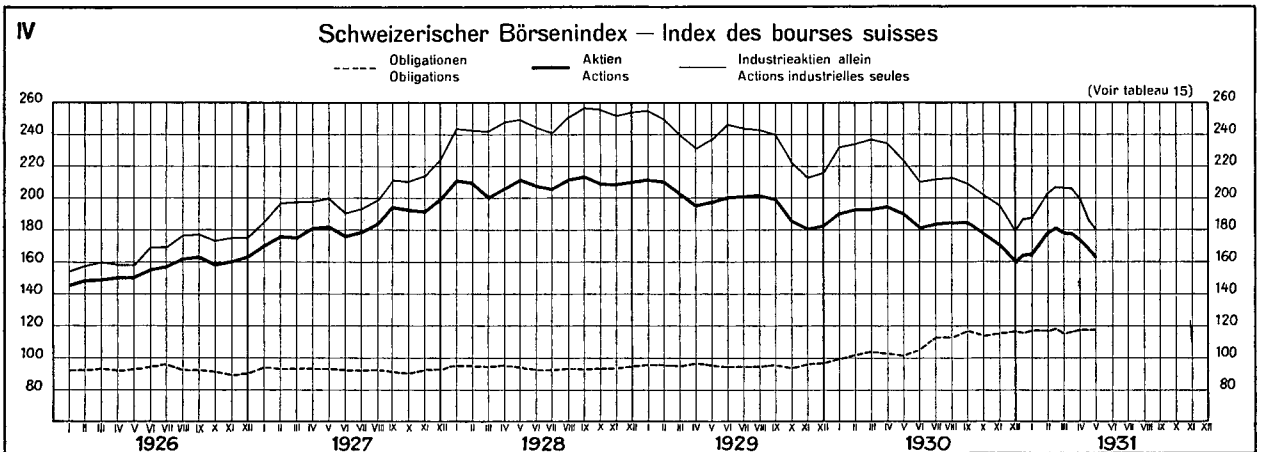
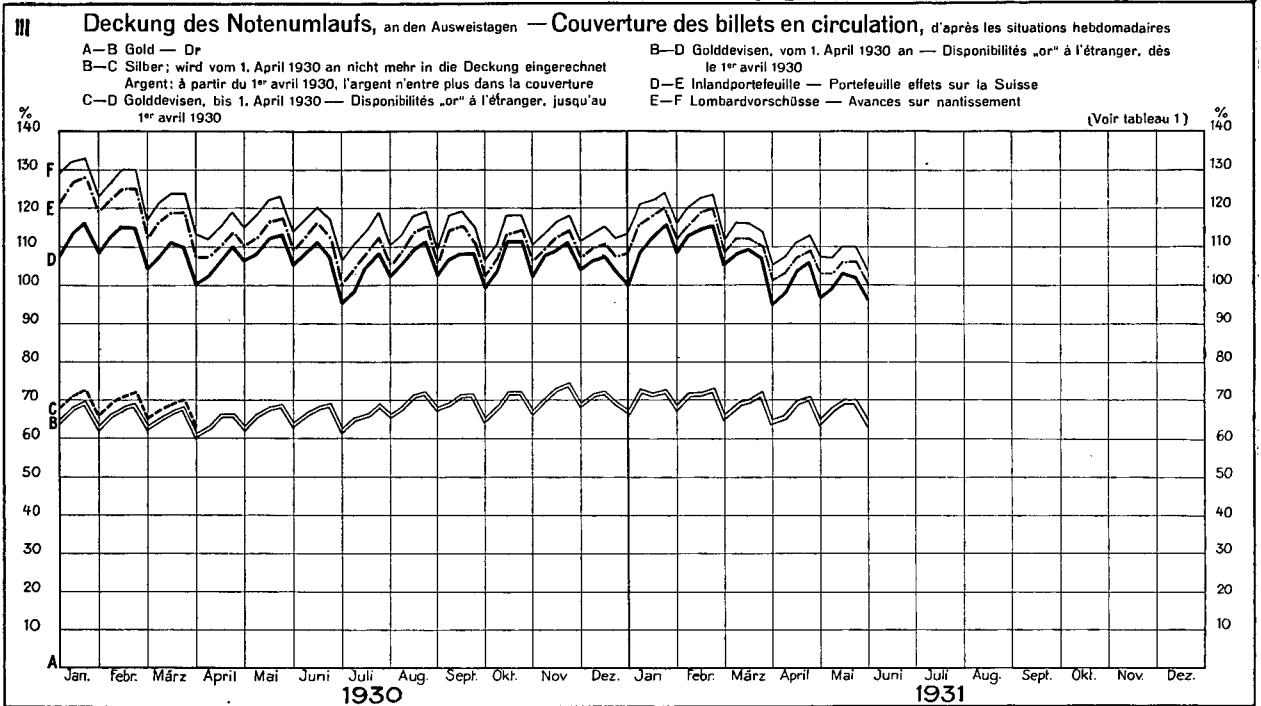
II Zinssätze, am Monatsende — Taux d'intérêts, en fin de mois

- Offizieller Diskontsatz — Taux officiel d'escompte
- Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre
- Offizieller Lombardzinsfuss — Taux officiel des avances sur nantissement
- Rentabilität der 3 1/2% Obligationen S. B. B. A—K — Rendement des obligations C. F. F. 3 1/2% A—K

(Voir tableaux 5, 6, 7 et 12)



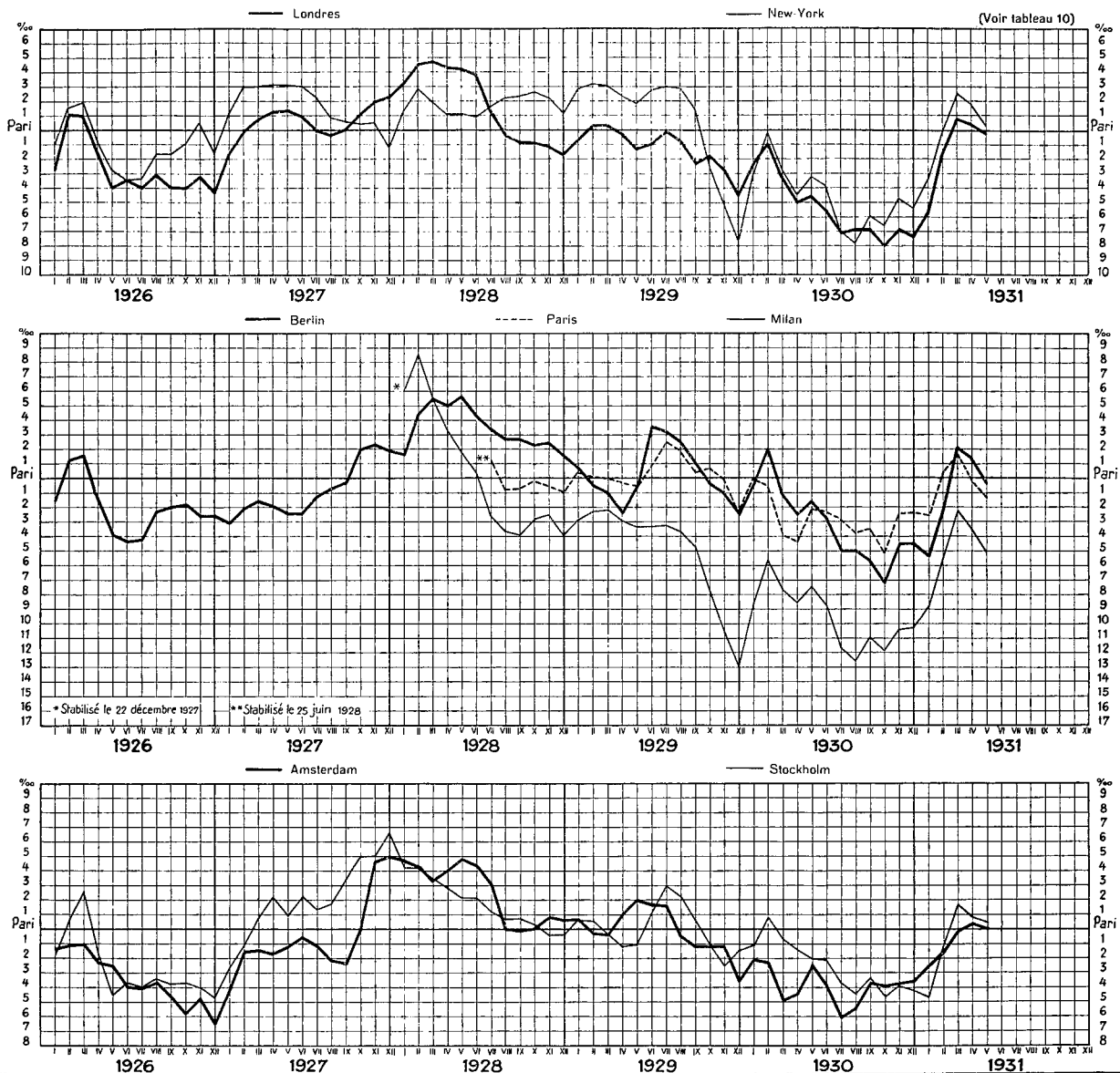
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

VI

Paritätsabweichungen fremder Valuten in der Schweiz – Ecart de la parité des changes étrangers en Suisse
Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

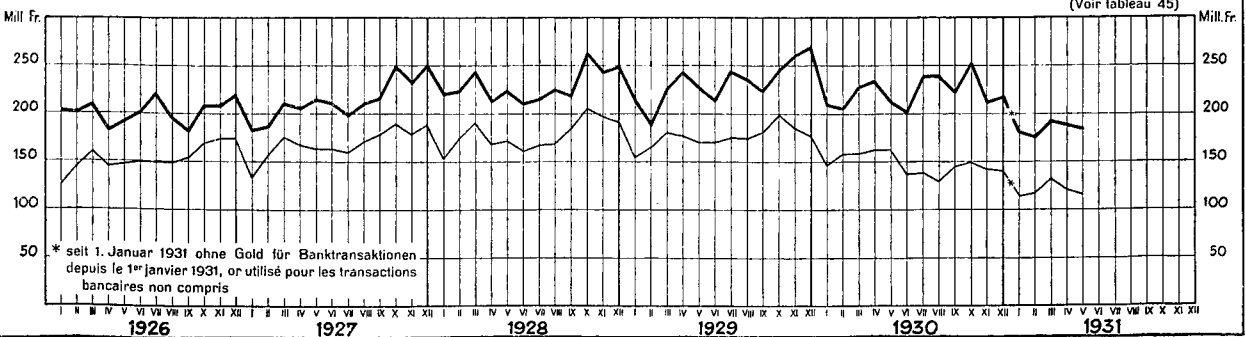


VII

Aussenhandel der Schweiz – Commerce extérieur de la Suisse

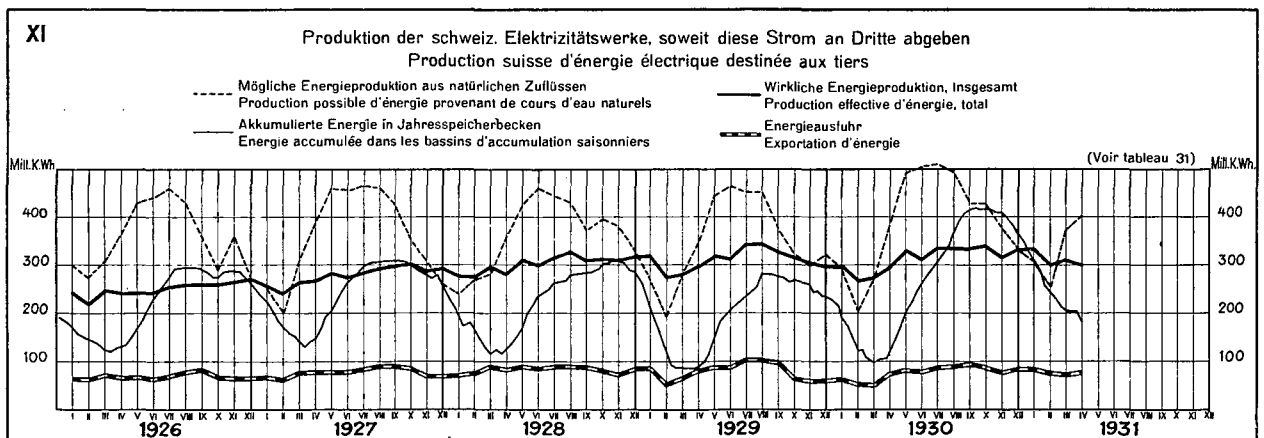
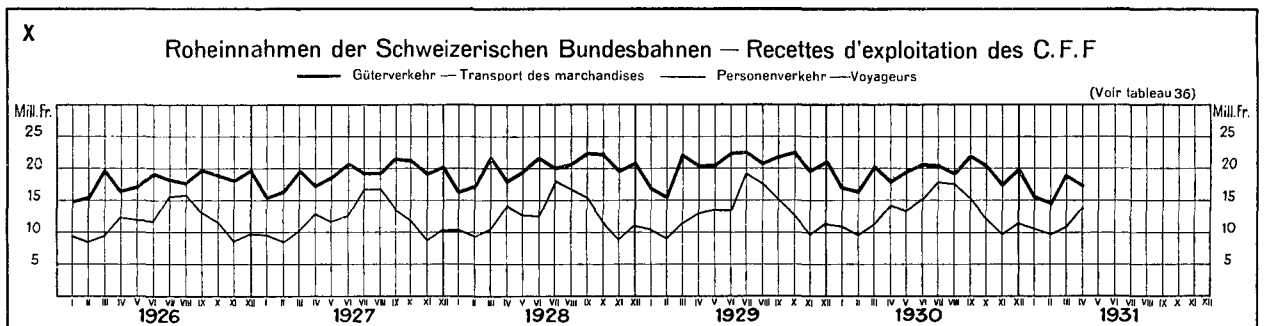
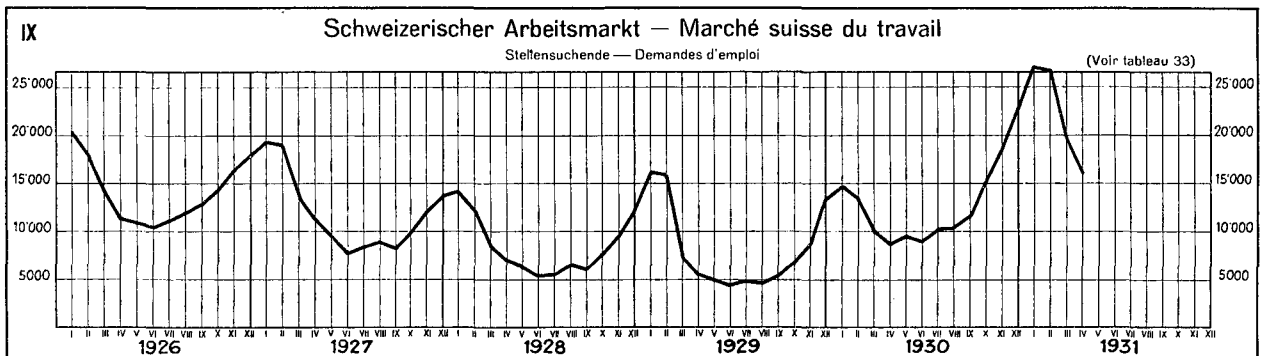
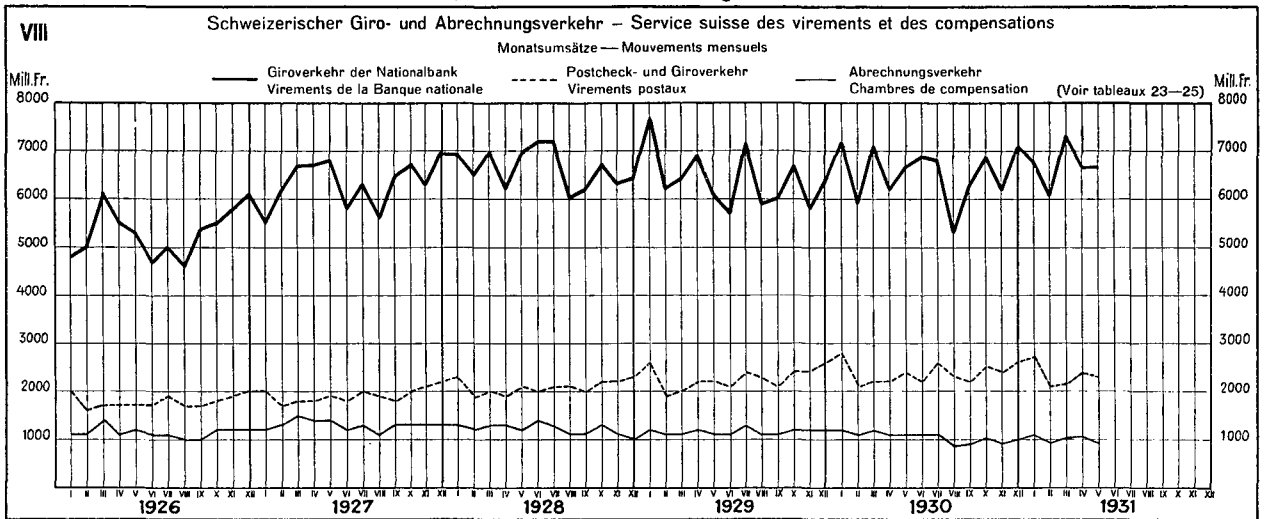
— Einfuhr – Importation — Ausfuhr – Exportation

(Voir tableau 45)



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque nationale suisse

1	1930		1931			
	31 Mai	30 Avril	7 Mai	15 Mai	23 Mai	31 Mai
	In Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	578.8	642.8	642.8	642.8	642.8	642.8
im Inland — <i>en Suisse</i>	578.8	642.8	642.8	642.8	642.8	642.8
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	—	—	—	—	—
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i> . . .	376.0	315.3	288.4	300.8	297.1	310.0
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	35.4	58.1	36.0	30.5	34.1	36.0
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i> . .	44.4	41.1	45.3	40.7	40.3	42.0
Wertschriften — <i>Titres</i>	51.1	81.7	107.4	107.8	119.4	119.8
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>	21.9	15.9	13.4	17.0	10.5	13.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	10.1	21.7	21.4	14.4	14.6	14.5
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	23.6	22.5	20.6	18.5	18.5	18.8
Total	1 141.3	1 199.1	1 175.3	1 172.5	1 177.3	1 197.5
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	907.9	987.8	941.1	919.8	922.7	989.8
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	169.3	149.3	173.1	192.4	194.4	146.7
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	29.6	27.0	26.1	25.3	25.2	26.0
Total	1 141.3	1 199.1	1 175.3	1 172.5	1 177.3	1 197.5
Deckung des Notenumlaufs durch: — in Prozenten — en pour-cent						
<i>Couverture des billets en circulation par:</i>						
Gold — <i>Or</i>	63.75	65.07	68.30	69.88	69.66	64.93
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i>	105.16	96.99	98.94	102.58	101.86	96.25

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber) (Or et argent)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	—	447.3	437.3	451.2	482.0	559.9	654.5
Février	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	—	427.1	446.3	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars	509.5	530.4	492.5	525.8	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.3	561.0	642.8
Avril	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.3	435.3	492.6	578.8	642.8
Mai	507.7	530.2	500.5	535.8	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8	642.8
Juin	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	
Juillet	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.3	447.9	507.2	610.1	
August	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3	
September	517.3	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	
October	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	
November	518.9	515.5	517.1	573.8	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	
Décembre	544.6	579.9	578.8	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

¹⁾ Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930.*

2

Monatsende Fin de mois	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.6	339.9	304.9	154.9	93.3	28.7
Février	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.3	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7		316.6	275.0	181.0	145.5	46.1	
Juillet	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0		321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	
Août	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6		297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	
Septembre	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7		345.1	320.5	168.3	154.6	29.8	
Octobre	21.3	46.5	238.2	280.6	354.0		327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	
Novembre	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2		327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	
Décembre	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.6	370.7	217.8	149.4	94.7	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland ³⁾ Correspondants en Suisse ³⁾					
Janvier	43.7	43.9	52.3	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.3
Février	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.3	47.3	26.4	15.2
Avril	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin	48.1	53.0	81.4	69.3	61.6		21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	
Juillet	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4		25.2	24.3	35.9	38.7	26.0	
Août	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3		19.3	22.1	38.5	51.0	16.7	
Septembre	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6		21.3	20.5	31.2	57.6	24.8	
Octobre	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8		21.3	26.3	30.8	44.8	21.7	
Novembre	48.0	50.8	58.1	60.5	37.6		21.7	23.3	49.8	41.7	16.8	
Décembre	60.2	78.1	82.7	75.1	53.3		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ⁴⁾ Autres engagements à vue ⁴⁾					
Janvier	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5	262.0
Février	775.3	799.9	819.3	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.8	76.8	128.5	245.6
Mars	808.0	838.2	858.7	885.3	918.0	994.3	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.3
Mai	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.8	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3	146.7
Juin	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7		83.3	76.4	94.6	100.8	130.2	
Juillet	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3		80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	
Août	802.8	843.2	864.3	911.0	942.7		59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	
Septembre	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7		86.0	84.3	63.7	70.8	156.6	
Octobre	824.3	860.8	885.2	943.6	989.0		73.9	101.2	92.5	80.3	189.0	
Novembre	807.3	840.8	878.2	927.7	968.0		97.5	96.5	109.3	101.7	198.9	
Décembre	874.0	917.4	952.6	999.2	1062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
	Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation					
Janvier	57.61	55.95	55.41	57.39	62.91	68.96	—	—	—	79.38	105.99	108.67
Février	55.08	55.79	52.80	57.13	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.80	106.28
Mars	51.68	54.66	50.33	54.33	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril	52.47	55.26	51.53	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75	64.93	—	—	76.84	86.83	105.16	96.25
Juin	52.39	54.49	51.97	55.27	62.33		—	—	74.64	84.82	94.60	
Juillet	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72		—	—	75.27	80.44	101.59	
Août	52.87	52.59	51.99	55.63	67.81		—	—	78.22	78.69	104.08	
Septembre	52.41	53.73	52.48	56.45	64.82		—	—	76.20	79.31	98.75	
Octobre	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19		—	—	79.97	86.29	102.98	
Novembre	54.89	53.62	53.41	58.83	69.42		—	—	83.30	89.83	104.04	
Décembre	53.98	56.35	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

1) Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.
 2) Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.
 3) Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928, bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.
 4) Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.

Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt
Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	3.50	3.50	3.50	2.94	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.58	1.17
Février	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.88	0.19	0.79	1.00
Mars	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.80	0.11	0.90	1.01
Avril	3.50	3.50	3.08	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin	3.50	3.50	3.00		3.40	3.26	2.06		0.10	0.24	0.94	
Juillet	3.50	3.50	2.65		3.44	3.19	1.92		0.06	0.31	0.78	
Août	3.50	3.50	2.50		3.41	3.33	1.75		0.09	0.17	0.75	
Septembre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.50		0.13	0.12	1.00	
Octobre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.29		0.13	0.12	1.21	
Novembre	3.50	3.50	2.50		3.35	3.32	1.16		0.15	0.18	1.34	
Décembre	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz
Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembour., dont l'es-compte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertschriften (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>			
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier
	des Monats — <i>du mois</i>															
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>															
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1930																
Mai	2 ¹ / ₂	2 ¹ / ₂	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹³ / ₁₆	2 ³ / ₄	2 ⁵ / ₈	2 ¹ / ₂	2	2	2	2	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂
Juin	2 ¹ / ₈	2	2	2	2 ¹ / ₂	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2	2	2	2	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂
Juillet	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ⁷ / ₈	1 ¹³ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₈	2	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -5	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Août	1 ¹⁸ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ¹¹ / ₁₆	1 ¹¹ / ₁₆	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Novembre	1 ³ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Décembre	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	2	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
1931																
Janvier	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Février	1	1	1	1	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mars	1	1 ¹⁵ / ₁₆	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Avril	1	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mai	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂

4

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — Wert des Schweizerfrankens

8

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Belgas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—	Kopen- hagen Copenhagen für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305	25.22154	123.457	27.277	72.062	72.926	208.32	5.18262	138.889	138.889	138.889
Mai 1931											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	20.29 ¹ / ₈	25.25 ¹ / ₈	123.62 ¹ / ₂	27.18 ¹ / ₄	72.20	73.04	208.75	5.19 ¹ / ₈	139.12 ¹ / ₂	138.97 ¹ / ₂	139.—
2.	20.29 ¹ / ₄	25.25 ¹ / ₄	123.63 ³ / ₄	27.18 ¹ / ₄	72.21 ¹ / ₄	73.04	208.72 ¹ / ₂	5.19 ⁹ / ₁₆	139.15	139.—	139.01 ¹ / ₄
3.											
4.	20.29 ¹ / ₂	25.25 ¹ / ₄	123.63 ³ / ₄	27.18 ¹ / ₈	72.20	73.04	208.71 ¹ / ₄	5.19 ⁹ / ₁₆	139.15	138.98 ³ / ₄	139.—
5.	20.29	25.23 ¹ / ₂	123.55	27.17	72.16 ¹ / ₄	73.—	208.50	5.19	139.05	138.90	138.90
6.	20.29	25.24 ¹ / ₂	123.60	27.17 ¹ / ₂	72.18	73.01 ¹ / ₄	208.57 ¹ / ₂	5.19 ¹ / ₁₆	139.10	138.93 ³ / ₄	138.93 ³ / ₄
7.	20.28 ³ / ₄	25.24 ⁷ / ₈	123.61 ¹ / ₄	27.17	72.16 ¹ / ₄	73.01 ¹ / ₄	208.50	5.19	139.12 ¹ / ₂	138.95	138.96 ¹ / ₄
8.	20.28 ³ / ₈	25.24	123.60	27.16 ¹ / ₄	72.13 ³ / ₄	73.01 ¹ / ₄	208.50	5.18 ⁷ / ₈	139.10	138.90	138.91 ¹ / ₄
9.	20.28 ¹ / ₄	25.23 ³ / ₄	123.57 ¹ / ₂	27.16	72.15	72.98 ³ / ₄	208.50	5.18 ⁷ / ₈	139.07 ¹ / ₂	138.88 ³ / ₄	138.92 ¹ / ₂
10.											
11.	20.28 ³ / ₄	25.23 ⁵ / ₈	123.56 ¹ / ₄	27.16	72.15	72.99 ¹ / ₂	208.48 ³ / ₄	5.18 ¹³ / ₁₆	139.07 ¹ / ₂	138.90	138.92 ¹ / ₂
12.	20.29 ¹ / ₂	25.23 ¹ / ₂	123.57 ¹ / ₂	27.16	72.16 ¹ / ₄	72.98	208.40	5.18 ⁷ / ₈	139.07 ¹ / ₂	138.90	138.92 ¹ / ₂
13.	20.30	25.22 ³ / ₄	123.61 ¹ / ₄	27.16	72.17 ¹ / ₂	72.93 ³ / ₄	208.37 ¹ / ₂	5.18 ⁷ / ₈	139.05	138.87 ¹ / ₂	138.90
14.											
15.	20.30 ³ / ₈	25.22 ¹ / ₂	123.58	27.16	72.17 ¹ / ₂	72.92 ¹ / ₂	208.37 ¹ / ₂	5.18 ¹³ / ₁₆	139.05	138.85	138.90
16.	20.30	25.23	123.56 ¹ / ₄	27.15 ³ / ₄	72.16 ¹ / ₄	72.90	208.31 ¹ / ₄	5.18 ³ / ₄	139.02 ¹ / ₂	138.85	138.87 ¹ / ₂
17.											
18.	20.29 ⁵ / ₈	25.22 ³ / ₄	123.50	27.15	72.13 ³ / ₄	72.88 ³ / ₄	208.22 ¹ / ₂	5.18 ⁵ / ₈	139.02 ¹ / ₂	138.82 ¹ / ₂	138.85
19.	20.29 ¹ / ₈	25.23	123.51 ¹ / ₄	27.15 ¹ / ₄	72.16 ¹ / ₄	72.88 ³ / ₄	208.30	5.18 ⁵ / ₈	139.02 ¹ / ₂	138.82 ¹ / ₂	138.85
20.	20.28 ³ / ₄	25.23 ¹ / ₄	123.52 ¹ / ₂	27.14 ³ / ₄	72.15	72.87 ¹ / ₂	208.35	5.18 ⁵ / ₈	139.02 ¹ / ₂	138.85	138.87 ¹ / ₂
21.	20.28	25.22 ¹ / ₂	123.48 ³ / ₄	27.14 ¹ / ₂	72.13 ³ / ₄	72.86 ¹ / ₄	208.27 ¹ / ₂	5.18 ¹ / ₂	139.02 ¹ / ₂	138.85	138.87 ¹ / ₂
22.	20.27	25.21 ³ / ₄	123.45	27.13 ¹ / ₄	72.12 ¹ / ₂	72.83	208.27 ¹ / ₂	5.18 ⁵ / ₁₆	138.92 ¹ / ₂	138.77 ¹ / ₂	138.80
23.	20.25 ¹ / ₄	25.19	123.23 ³ / ₄	27.10 ¹ / ₂	72.05	72.76 ¹ / ₄	208.17 ¹ / ₂	5.17 ¹³ / ₁₆	138.82 ¹ / ₂	138.67 ¹ / ₂	138.70
24.											
25.											
26.	20.23	25.16	123.12 ¹ / ₂	27.07	71.97 ¹ / ₂	72.67 ¹ / ₂	207.85	5.17 ¹ / ₄	138.65	138.50	138.52 ¹ / ₂
27.	20.25	25.16 ¹ / ₄	122.95	27.07 ¹ / ₂	72.02 ¹ / ₂	72.67 ¹ / ₂	207.97 ¹ / ₂	5.17 ⁵ / ₁₆	138.67 ¹ / ₂	138.52 ¹ / ₂	138.50
28.	20.25	25.16 ¹ / ₄	122.85	27.07	72.02 ¹ / ₂	72.72 ¹ / ₂	208.—	5.17 ⁵ / ₁₆	138.65	138.52 ¹ / ₂	138.50
29.	20.23 ¹ / ₂	25.15	122.80	27.06	72.—	72.62 ¹ / ₂	207.90	5.17	138.55	138.47 ¹ / ₂	138.45
30.	20.24	25.13 ¹ / ₂	122.70	27.03 ³ / ₄	71.96 ¹ / ₄	72.60	207.80	5.16 ³ / ₈	138.50	138.37 ¹ / ₂	138.35
31.											
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 V.	20.29	25.190	123.38	27.19	72.10	72.92	208.73	5.193	138.73	138.35	138.40
1930 V.	20.26	25.106	123.28	27.08	72.08	72.85	207.80	5.166	138.61	138.20	138.22
VI.	20.26	25.083	123.12	27.04	72.03	72.82	207.53	5.163	138.59	138.11	138.15
VII.	20.25	25.043	122.84	26.96	71.93	72.70	207.08	5.147	138.37	137.89	137.89
VIII.	20.23	25.047	122.84	26.93	71.90	72.68	207.17	5.142	138.28	137.90	137.86
IX.	20.24	25.048	122.75	26.98	71.86	72.75	207.55	5.152	138.43	137.91	137.88
X.	20.20	25.020	122.56	26.96	71.79	72.62	207.50	5.149	138.25	137.74	137.74
XI.	20.26	25.048	122.90	26.99	71.91	72.61	207.53	5.158	138.35	137.91	137.92
XII.	20.26	25.037	122.91	27.00	71.98	72.57	207.56	5.155	138.31	137.86	137.85
1931 I.	20.25	25.077	122.80	27.04	72.01	72.62	207.80	5.165	138.24	138.04	138.05
II.	20.31	25.179	123.19	27.13	72.25	72.81	208.01	5.182	138.73	138.61	138.61
III.	20.34	25.245	123.71	27.22	72.37	73.02	208.29	5.196	139.13	138.95	138.98
IV.	20.30	25.232	123.63	27.18	72.18	72.99	208.41	5.192	139.01	138.86	138.87
V.	20.28	25.217	123.41	27.14	72.12	72.89	208.33	5.184	138.96	138.80	138.81
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	20.31	25.190	123.49	27.14	72.17	72.91	208.30	5.186	138.90	138.36	138.37
1930	20.25	25.084	123.06	27.02	71.98	72.73	207.51	5.159	138.53	138.07	138.04
Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.											

Changes à vue en Suisse (cours de la demande) — Valeur du franc suisse

8

Parität Parité	Madrid	Prag Prague	Warschau Varsovie	Budapest	Belgrad Belgrade	Bukarest Bucarest	Montreal	Buenos- Aires	Yokohama	Der Schweizerfranken in % Le franc suisse en %	
	für — pour Pes. 100.—	für — pour Kc 100.—	für — pour zl. 100.—	für — pour Pengö 100.—	für — pour din. 100.—	für — pour Lei 100.—	für — pour \$ 1.—	für — pour P. Peso 100.—	für — pour Yen 100.—	der 9 Valuten Kol. 2-10 des changes col. 2-10	des Dollars du dollar
	100. —	15. 3553 ¹)	58. 1396	90. 643	100. —	3. 10	5. 18262	220. —	258. 332		
Mai 1931											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.	54. 20	15. 37	58. 12 ¹ / ₂	90. 50	9. 13	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ⁷ / ₈	166. —	256. 25	99. 92	99. 83
2.	53. 40	15. 37	58. 12 ¹ / ₂	90. 50	9. 13 ³ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ⁷ / ₈	166. —	256. 25	99. 91	99. 82
3.											
4.	53. 60	15. 37 ¹ / ₂	58. 12 ¹ / ₂	90. 50	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ⁵ / ₈	5. 18 ⁷ / ₈	166. —	256. 25	99. 91	99. 82
5.	54. 20	15. 36 ³ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 47	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ³ / ₄	165. 75	256. 10	99. 97	99. 86
6.	54. 20	15. 37 ¹ / ₂	58. 10	90. 48 ³ / ₄	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ³ / ₄	163. 50	256. 20	99. 95	99. 85
7.	53. 80	15. 37 ¹ / ₂	58. 10	90. 47 ¹ / ₂	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ³ / ₄	159. 75	256. 25	99. 95	99. 86
8.	53. —	15. 37	58. 10	90. 47 ¹ / ₂	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ⁵ / ₈	160. 75	256. 20	99. 97	99. 88
9.	53. 15	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 45	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ¹ / ₂	162. —	256. 20	99. 98	99. 88
10.											
11.	52. 25	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 45	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ¹ / ₂	162. 50	256. 20	99. 98	99. 89
12.	51. 30	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 45	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ⁵ / ₈	165. —	256. 20	99. 98	99. 88
13.	51. 25	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 45	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ³ / ₄	164. —	256. 20	99. 99	99. 88
14.											
15.	51. 75	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 43 ³ / ₄	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ¹ / ₂	5. 18 ¹ / ₂	161. —	256. 20	99. 99	99. 89
16.	52. —	15. 36 ¹ / ₂	58. 07 ¹ / ₂	90. 40	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ³ / ₈	5. 18 ³ / ₈	161. 25	256. 15	100. 01	99. 91
17.											
18.	52. 35	15. 36 ¹ / ₄	58. 07 ¹ / ₂	90. 37 ¹ / ₂	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ³ / ₈	5. 18 ¹ / ₈	161. 50	256. 10	100. 03	99. 93
19.	51. 75	15. 36 ¹ / ₂	58. 07 ¹ / ₂	90. 40	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ³ / ₈	5. 18 ¹ / ₈	161. 50	256. 10	100. 02	99. 93
20.	51. 50	15. 36	58. 07 ¹ / ₂	90. 37 ¹ / ₂	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ³ / ₈	5. 18 ¹ / ₈	161. 25	256. —	100. 02	99. 93
21.	52. —	15. 36	58. 07 ¹ / ₂	90. 38 ³ / ₄	9. 13 ¹ / ₄	3. 08 ³ / ₈	5. 18 ¹ / ₈	161. —	256. —	100. 05	99. 95
22.	51. 50	15. 35 ¹ / ₂	58. 05	90. 33 ³ / ₄	9. 13	3. 08 ¹ / ₄	5. 18 ¹ / ₈	159. —	255. 87 ¹ / ₂	100. 08	99. 99
23.	50. 60	15. 33 ³ / ₄	58. —	90. 22 ¹ / ₂	9. 13	3. 08	5. 17 ¹ / ₂	157. —	255. 80	100. 18	100. 09
24.											
25.											
26.	50. 50	15. 32	57. 95	90. 17 ¹ / ₂	9. 13	3. 08	5. 17	156. —	255. 75	100. 30	100. 20
27.	49. 75	15. 32	57. 90	90. 15	9. 12 ¹ / ₂	3. 07 ¹ / ₄	5. 17 ¹ / ₁₆	156. 50	255. 60	100. 28	100. 18
28.	48. —	15. 32 ¹ / ₂	57. 92 ¹ / ₂	90. 15	9. 12 ¹ / ₂	3. 07 ¹ / ₂	5. 17	155. 75	255. 75	100. 29	100. 18
29.	47. —	15. 31 ¹ / ₄	57. 92 ¹ / ₂	90. 12 ¹ / ₂	9. 12 ¹ / ₂	3. 07 ¹ / ₂	5. 16 ³ / ₄	156. —	255. 75	100. 35	100. 24
30.	43. 75	15. 30	57. 85	90. 05	9. 12 ¹ / ₄	3. 07	5. 16 ¹ / ₄	156. —	255. 25	100. 40	100. 32
31.											
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 V.	73. 80	15. 37	58. 20	90. 47	9. 13	3. 08	5. 156	218. 10	231. 78	100. 03	99. 81
1930 V.	63. 06	15. 31	57. 89	90. 27	9. 13	3. 07	5. 156	196. 79	254. 91	100. 27	100. 32
VI.	60. 61	15. 31	57. 84	90. 26	9. 13	3. 07	5. 161	191. 31	255. 01	100. 34	100. 38
VII.	59. 04	15. 26	57. 71	90. 15	9. 13	3. 07	5. 150	185. 44	254. 02	100. 53	100. 69
VIII.	55. 94	15. 25	57. 68	90. 17	9. 13	3. 06	5. 146	186. 37	253. 78	100. 57	100. 78
IX.	55. 19	15. 29	57. 74	90. 23	9. 13	3. 06	5. 157	185. 11	254. 42	100. 50	100. 59
X.	52. 95	15. 27	57. 67	90. 10	9. 13	3. 07	5. 152	176. 12	255. 22	100. 61	100. 65
XI.	58. 01	15. 29	57. 77	90. 18	9. 13	3. 06	5. 161	176. 79	255. 61	100. 48	100. 47
XII.	55. 35	15. 29	57. 74	90. 16	9. 13	3. 06	5. 151	171. 47	255. 81	100. 48	100. 53
1931 I.	53. 65	15. 29	57. 85	90. 21	9. 13	3. 07	5. 154	158. 03	255. 32	100. 42	100. 34
II.	52. 66	15. 34	58. 04	90. 40	9. 13	3. 08	5. 181	163. 67	255. 89	100. 12	100. 002
III.	55. 58	15. 39	58. 19	90. 55	9. 13	3. 09	5. 195	178. 04	256. 44	99. 87	99. 74
IV.	54. 02	15. 37	58. 12	90. 49	9. 13	3. 09	5. 189	173. 83	256. 14	99. 96	99. 82
V.	51. 53	15. 35	58. 05	90. 37	9. 13	3. 08	5. 181	161. 04	256. 03	100. 06	99. 97
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	76. 11	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96	100. 04	99. 93
1930	59. 97	15. 29	57. 81	90. 23	9. 13	3. 07	5. 149	188. 78	254. 66	100. 40	100. 46

¹) Seit 27. November 1929. — Depuis le 27 novembre 1929.

Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Devise Schweiz im Ausland — Change suisse à l'étranger

9

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895	25.22154	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
Mai 1931									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	492.75	25.25 ¹ / ₈	80.79 ¹ / ₂	367.82 ¹ / ₂	138.28	—	47.91 ¹ / ₂	19.26	71.92 ¹ / ₂
2.	492.75	25.25 ¹ / ₈	80.80	367.85	—	136.64	47.91	19.26 ³ / ₈	71.92 ¹ / ₂
3.									
4.	492.50	25.24 ⁷ / ₈	80.78	367.89	138.28	136.65	47.92 ¹ / ₂	19.26 ¹ / ₈	71.93
5.	492.75	25.24 ⁷ / ₈	80.81	368.—	138.28	138.65 ¹ / ₂	47.95	19.26 ¹ / ₈	71.95
6.	492.50	25.24 ⁷ / ₈	80.79 ¹ / ₂	367.97 ¹ / ₂	138.29	136.63	47.96 ¹ / ₂	19.26 ³ / ₄	71.95
7.	492.75	25.25	80.81 ¹ / ₂	368.—	138.28	136.66	47.95 ¹ / ₂	19.27 ¹ / ₄	71.95
8.	493.—	25.24 ¹ / ₈	80.82	368.10	138.28	136.63	47.96	19.27 ³ / ₈	71.95
9.	492.75	25.23 ⁷ / ₈	80.83 ¹ / ₂	368.10	—	136.67 ¹ / ₂	47.96	19.27	71.95
10.									
11.	492.75	25.23 ¹ / ₂	80.83	368.07 ¹ / ₂	138.28	136.79	47.97	19.27 ¹ / ₄	71.95
12.	492.75	25.23 ⁵ / ₈	80.81 ¹ / ₂	368.07 ¹ / ₂	138.26 ¹ / ₂	136.81	47.98 ¹ / ₂	19.27 ¹ / ₂	71.95
13.	492.50	25.23 ⁵ / ₈	80.83	368.12 ¹ / ₂	138.27	136.81	47.97 ¹ / ₂	19.27 ¹ / ₄	71.95
14.									
15.	492.50	25.22 ¹ / ₂	80.85	368.12 ¹ / ₂	138.27	136.84	48.—	19.27 ³ / ₄	71.95
16.	492.50	25.23 ¹ / ₄	80.85	368.15	—	136.87	47.99	19.27 ³ / ₄	71.95
17.									
18.	492.50	25.23	80.88	368.25	138.31	136.91	48.02	19.27 ³ / ₄	71.95
19.	493.—	25.23	80.88	368.25	138.32	136.92	47.99 ¹ / ₂	19.28	71.95
20.	493.—	25.23 ¹ / ₈	80.86 ¹ / ₂	368.25	138.30	136.94	48.—	19.28	71.95
21.	493.—	25.22 ¹ / ₂	80.89	368.30	138.31	136.94	47.99	19.28 ³ / ₄	71.95
22.	493.25	25.21	80.93 ¹ / ₂	368.40	138.35	137.02	48.—	19.30 ¹ / ₂	72.05
23.	493.25	25.19 ⁷ / ₈	—	368.52 ¹ / ₂	—	—	47.99 ¹ / ₂	19.30 ¹ / ₂	72.05
24.									
25.	—	—	—	368.80	—	—	—	—	—
26.	494.25	25.15 ¹ / ₈	81.29	369.15	138.61	137.32	48.10	19.34 ¹ / ₄	72.16
27.	494.—	25.16	81.29	369.15	138.50	137.32	48.08	19.33 ³ / ₄	72.17 ¹ / ₂
28.	494.—	25.15 ⁵ / ₈	81.30	369.15	138.54	137.32	48.07 ¹ / ₂	19.33 ³ / ₄	72.17 ¹ / ₂
29.	494.—	25.15	81.33 ¹ / ₂	369.47 ¹ / ₂	138.64	137.40	48.09 ¹ / ₂	19.34 ¹ / ₂	72.19
30.	494.—	25.14	81.39	369.65	—	137.45	48.08	19.34 ¹ / ₂	72.22 ¹ / ₂
31.									
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles									
1929									
V.	492.75	25.19	80.95	367.76	138.43	136.84	47.91	19.259	72.13
1930									
V.	493.42	25.11	81.02	369.24	138.44	136.92	48.13	19.358	72.21
VI.	493.49	25.08	81.13	369.74	138.55	136.99	48.19	19.369	72.20
VII.	493.77	25.04	81.30	370.86	138.73	137.23	48.29	19.432	72.32
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
X.	494.98	25.02	81.51	370.86	139.01	137.42	48.20	19.423	72.39
XI.	493.52	25.05	81.27	370.33	138.78	137.44	48.18	19.389	72.33
XII.	493.54	25.04	81.27	370.29	138.62	137.50	48.18	19.399	72.36
1931									
I.	493.68	25.08	81.34	369.76	139.10	137.41	48.12	19.360	72.38
II.	492.17	25.18	81.08	368.13	138.14	137.06	48.08	19.294	72.14
III.	491.54	25.25	80.73	367.35	137.91	136.62	48.01	19.246	71.93
IV.	492.44	25.24	80.80	367.73	138.25	136.69	48.02	19.260	71.98
V.	493.04	25.22	80.94	368.39	138.35	136.92	47.99	19.289	72.00
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles									
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	47.01	19.282	71.05
1930	493.74	25.09	81.17	370.01	138.64	137.19	48.19	19.384	72.24

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité

10

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecarts en ‰ de la parité</i>									
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929									
Mai	+ 1.9	— 1.3	— 0.7	— 0.6	— 3.3	+ 2.0	— 1.1	+ 0.5	— 0.1
1930									
Janvier	— 2.9	— 2.3	— 0.4	+ 0.02	— 8.7	— 2.1	— 1.2	— 0.6	— 3.1
Février	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1
Mars	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7
Avril	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8
Mai	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1
Juin	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4
Juillet	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1
Août	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4
Septembre	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5
Octobre	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2
Novembre	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3
Décembre	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9
1931									
Janvier	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2
Février	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6
Mars	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3
Avril	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9
Mai	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7

Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux*

11

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Avril 1931		Mai 1931		Janvier-Mai 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 ‰ Eidg. Anleihe 1903	1913–1952	—	93.50	95.50	93.50	95.50	95.50	89.75
3 1/2 ‰ Oblig. S. B. B., Serie A–K	1911–1962	—	96.20	98.50	96.10	98.40	98.50	94.90
III. 4 1/2 ‰ Mob.-Anl. 1915	1926–1955	96 1/2	102.60	103.30	102.25	103.30	103.75	101.75
VI. 4 1/2 ‰ „ „ 1917	1932	96	101.70	101.85	101.70	101.85	102.40	101.50
VII. 4 1/2 ‰ „ „ 1917	1934	96	102.25	102.60	102.25	102.40	102.75	102.—
4 ‰ Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	101.60	101.70	101.60	101.70	101.90	100.90
5 ‰ „ 1923	1931	100	101.85	101.90	101.75	101.75	102.75	101.75
5 ‰ „ 1924	1935	96	105.90	107.25 c	105.50	107.— c	107.25 c	104.75
5 ‰ „ 1925	1940	98	107.— c	108.50 c	107.—	108.50 c	108.50 c	105.75
4 1/2 ‰ „ 1926	1941	98	105.—	106.—	105.—	105.50	106.—	103.25
4 1/2 ‰ „ 1927	1942	97	105.—	105.80	105.—	105.75	106.30	104.—
4 1/2 ‰ „ 1930	1948	98.90	104.75	105.75	104.70	105.65 c	105.80	104.—
4 ‰ „ 1930	1950	98.50	101.50	102.— c	101.50	101.95	103.25	101.—

Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois

12

	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février	83.70	86.—	88.—	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril	83.55	86.65	87.60	89.50 c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai	84.40	86.10	87.40	90.—	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin	84.—	86.50	87.40	91.30		4.64	4.44	4.40	4.12	
Juillet	83.80	85.70	87.40	94.45		4.66	4.50	4.40	3.89	
Août	84.35	86.60	87.—	93.30		4.62	4.44	4.43	3.97	
Septembre	84.50	86.75	87.75	94.25		4.60	4.42	4.37	3.90	
Octobre	83.80	86.60	86.85	93.75		4.66	4.44	4.44	3.94	
Novembre	85.60	87.10	88.15	93.15		4.51	4.40	4.34	3.98	
Décembre	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen 1)

Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux 1)

13

	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10 Janvier	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 „	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 „	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 „	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 „	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	
25 Juillet	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	
25 Août	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	
25 Septembre	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	
25 Octobre	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	
25 Novembre	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	
23 Décembre	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

1) Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.
Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

14

1	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.3	458.0
Février . . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.3
Mars	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.3	532.8
Juin	112.1	80.8		4 752	4 064		6 765	6 310		596.4	602.1	
Juillet	93.9	82.5		4 516	4 571		5 159	7 142		474.7	508.2	
Août	85.6	85.3		4 334	3 878		5 140	6 481		454.7	448.0	
Septembre . .	104.6	111.6		4 759	3 983		6 110	7 497		517.8	531.9	
Octobre	130.6	121.2		6 194	5 694		9 029	9 574		678.0	596.7	
Novembre . . .	113.0	105.9		5 885	4 587		8 341	7 513		532.1	444.8	
Décembre . . .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Mai . .	680.2	585.3	571.4	26 753	24 578	24 233	36 240	36 985	41 530	3 116.7	3 226.0	2 971.7
Année	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.3	

1) Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.
 2) Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourse y comprises.

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

1	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					107 Aktien 107 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
	In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé											
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
10 Janvier . .	—	—	—	114.51	—	—	—	165.42	—	—	—	187.14
25 "	94.69	95.24	98.66	117.24	210.51	211.56	190.46	164.95	242.59	254.05	231.63	188.30
10 Février . .	—	—	—	116.93	—	—	—	174.18	—	—	—	196.24
25 "	94.59	94.55	100.68	116.93	208.93	210.08	191.85	178.83	242.25	249.25	232.85	203.66
10 Mars	—	—	—	117.55	—	—	—	180.57	—	—	—	207.27
25 "	94.22	94.24	102.55	115.40	200.46	201.62	192.06	179.37	241.64	239.21	236.03	207.02
10 Avril	—	—	—	116.01	—	—	—	179.13	—	—	—	206.07
25 "	94.66	95.69	102.31	116.93	206.30	195.47	193.86	175.26	247.42	231.29	234.44	199.48
10 Mai	—	—	—	116.93	—	—	—	168.93	—	—	—	185.60
25 "	93.92	95.42	101.14	116.62	210.81	197.26	189.67	163.49	248.77	235.72	223.24	179.84
10 Juin	—	—	—	120.11	—	—	—	156.99	—	—	—	174.01
25 "	92.35	94.32	105.24		207.42	199.79	179.55		243.55	245.76	209.25	
25 Juillet . . .	92.49	94.40	111.90		205.19	199.60	183.02		239.92	243.17	210.94	
25 Août	92.80	94.40	111.62		210.68	200.61	184.27		249.52	242.43	212.21	
25 Septembre .	92.10	94.59	116.01		213.07	198.76	183.94		256.12	239.26	209.17	
25 Octobre . .	92.68	93.45	113.04		209.46	185.38	177.22		255.33	220.66	201.46	
25 Novembre .	93.47	95.05	114.21		208.03	180.00	170.38		251.27	212.43	195.41	
23 Décembre .	93.76	96.30	115.71		209.58	181.61	157.88		252.83	214.98	177.58	

* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906—1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.

* Rapport entre le rendement moyen 1906—1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindexes — *Détail de l'index suisse des actions*

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)	
Zahl der Aktien- gesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des caté- gories d'actions¹⁾</i>	17	41	13	10	4	3	10	3	6	26	107
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	835.0	821.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2400.4
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1930											
25 Mars . . .	150.68	167.60	747.00	80.13	169.83	255.74	195.71	377.23	173.26	236.03	192.06
25 Avril . . .	153.22	171.38	750.35	79.42	169.26	254.36	191.17	380.47	172.32	234.44	193.86
25 Mai . . .	153.36	171.45	698.62	78.35	167.74	239.00	186.18	355.60	161.86	223.24	189.67
25 Juin . . .	151.94	156.96	663.21	78.76	165.55	221.19	175.28	332.14	148.67	209.25	179.55
25 Juillet . . .	156.34	157.09	719.96	76.88	168.65	216.62	177.81	339.87	144.99	210.94	183.02
25 Août . . .	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37	212.21	184.27
25 Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70	209.17	183.94
25 Octobre	157.76	148.75	685.05	76.82	169.92	200.08	161.13	335.28	141.06	201.46	177.22
25 Novembre	155.19	138.11	658.22	75.41	167.88	190.30	155.83	336.83	127.95	195.41	170.38
23 Décembre	148.84	122.60	641.61	75.21	160.58	168.67	139.30	304.20	122.01	177.58	157.88
1931											
10 Janvier . . .	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42
25 " . . .	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95
10 Février . . .	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18
25 " . . .	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83
10 Mars . . .	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57
25 " . . .	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37
10 Avril . . .	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13
25 " . . .	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26
10 Mai . . .	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93
25 " . . .	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49
10 Juni . . .	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99

¹⁾ Am 10. Juni 1931 — *Au 10 juin 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften
Rendement des nouveaux emprunts publics

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>								
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29
Février	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32
Mars	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5.00	3.99
Avril	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97
Mai	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72	4.00
Juin	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	4.64	4.58	—	4.87	—	—
Juillet	—	—	—	1	2	—	1	4	—	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88	—
Août	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4.88	—	—
Septembre	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4.11	—	—	4.12	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	1	1	—	—	9	—	—	—	—	4.78	4.17	—	—	4.20	—
Novembre	—	—	—	—	4	—	1	9	—	—	—	—	—	4.17	—	4.78	4.22	—
Décembre	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4.12	—	4.81	4.28	—
Année	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37	—

Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im Mai 1931 — Emissions publiques d'emprunts en mai 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

18

	Zins- fuss <i>Taux</i>	Emis- sions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Brutto- Rendite <i>Rende- ment brut</i>	Netto- Rendite <i>Rende- ment net</i>	Fällig- keit <i>Eché- ance</i>	Künd- bar <i>Dénon- çable</i>	Nomi- nalwert <i>Valeur nomi- nale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émis- sion</i>	Kon- version <i>Con- version</i>	Neubean- spruchung d. Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>				in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses										
Kanton Bern	4	99.50	4.04	3.91	1949	1946	39 000	38 805	39 000	(— 195)
Ortsgemeinde Schwanden (Glarus)	4	98.90	4.09	3.96	1949	1946	1 000	989	—	989
Einwohnergemeinde Burgdorf .	4	99.00	4.10	3.96	1943	—	2 000	1 980	2 000	(— 20)
Commune de Rochefort (Neuch.)	4 ¹ / ₄	97.90	4.47	4.33	1931–56	1945	170	166	—	166
Comune di Airolo	4 ¹ / ₄	99.75	4.27	4.14	1946	1940	433	432	402	30
Pfandbriefzentrale der schweize- rischen Kantonalbanken in Zü- rich, Pfandbriefemission Serie I	3 ³ / ₄	ca. 99.50	3.80	3.67	1951	1941	20 000	19 900	—	19 900
Continental Elektrizitäts-Union A.-G., Basel	6	99.00	6.10	5.92	1946	1941	25 000	24 750	—	24 750
Internationale Bodenkreditbank, Basel	5 ¹ / ₂	97.40	5.75	5.58	1947	1941	25 000	24 350	—	24 350
Centralschweizerische Kraftwerke in Luzern	4 ¹ / ₄	99.50	4.29	4.16	1951	1946	12 000	11 940	6 000	5 940
Rheintalische Gas-Gesellschaft in St. Margrethen	5	99.40	5.06	4.90	1946	1941	1 250	1 242	—	1 242
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse										
Königreich Jugoslawien, Interna- tionale Stabilisierungs - Gold- anleihe von ffr. 1 025 000 000, Schweizertranche sfr. 25 381 250	7	87.50	ca. 8.00	ca. 8.00	1932–71	1936	25 381	22 209	—	22 209

Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im Mai 1931 — Emissions publiques d'actions en mai 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

19

	Emissions- preis <i>Prix d'émission</i>	Nominal- betrag <i>Valeur nominale</i>	Emissions- wert <i>Valeur d'émission</i>
	‰	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
Sparkassa Oberriet	100 u. 150	150	187
Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay . . .	100	1 000	1 000
A.-G. Olma Landquarter Maschinenfabrik in Olten	100	312	312
Gas- und Wasserwerk Schwyz A.-G., Schwyz	110 u. 116	100	110

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-Mai

Emissions publiques d'emprunts janvier-mai

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	1	1	250 000	200 000	247 250	199 500	250 000	200 000	(—2 750)	(— 500)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	9	7	127 000	124 800	125 358	124 061	127 000	120 600	(—1 642)	3 461
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	7	21	49 900	126 195	49 236	124 552	23 885	70 296	25 351	54 256
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	17	29	426 900	450 995	421 844	448 113	400 885	390 896	20 959	57 217
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	—	4	—	8 500	—	8 484	—	5 050	—	3 434
5. Banken — <i>Banques</i>	2	5	40 000	80 000	39 090	79 550	26 081	49 075	13 009	30 475
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	7	9	58 000	154 000	57 222	152 726	22 846	30 215	34 376	122 511
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	4	3	57 500	44 000	56 939	43 865	11 000	38 000	45 939	5 865
8. Diverse — <i>Divers</i>	15	5	50 960	15 450	50 080	15 359	33 490	9 700	16 590	5 659
Total 1—8	45	55	633 360	752 945	625 175	748 097	494 302	522 936	130 873	225 161
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
Total	9	9	152 624	111 043	145 214	103 809	30 000	—	115 214	103 809

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-Mai

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-mai

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	1	—	1 000	—	1 000
2. Banken — <i>Banques</i>	2	3	2 500	1 350	2 670	1 427
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	2	3	1 270	12 500	1 276	15 600
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	15	6	11 384	2 432	11 869	2 446
Total 1—5	19	13	15 154	17 282	15 815	20 473

Wertschriften-Clearing auf dem Platze Zürich¹⁾ — *Clearing des titres sur la place de Zurich¹⁾*

22

1	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>		davon kompensiert — dont compensés	
	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
Janvier	—	78 263	—	55 479
Février	—	78 546	—	57 803
Mars	—	87 287	—	65 307
Avril	—	69 871	—	51 429
Mai	—	63 375	—	45 396
Juin	—	—	—	—
Juillet	—	—	—	—
Août	—	—	—	—
Septembre	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	—
Novembre	—	—	—	—
Décembre	46 065	—	33 344	—
Total	46 065	377 342	33 344	275 414

¹⁾ Eröffnet am 15. Dezember 1930 — Ouvert le 15 décembre 1930.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.3	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.3	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.3
Avril	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1	915.5
Juin	148 577	150 310	132 067	127 770	—	1 245.3	1 364.1	1 137.7	1 098.6	—
Juillet	145 727	146 969	150 247	138 648	—	1 269.7	1 326.3	1 251.6	1 087.9	—
Août	150 525	142 911	135 684	117 406	—	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	—
Septembre	143 881	129 168	128 953	127 081	—	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	—
Octobre	151 717	157 401	145 713	136 059	—	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	—
Novembre	152 216	146 230	141 224	121 798	—	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	—
Décembre	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.3	1 010.2	—
Janvier-Mai	736 008	745 150	700 003	671 917	606 065	6 813.4	6 400.4	5 647.8	5 597.9	4 980.3
Année	1 785 163	1 761 240	1 675 647	1 577 046	—	15 652.6	14 747.7	13 761.5	12 586.0	—

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930	1931				1930	1931			
	<i>Mai</i>	<i>Février</i>	<i>Mars</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Mai</i>	<i>Février</i>	<i>Mars</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>
Basel — <i>Bâle</i>	18 095	16 824	18 450	17 343	16 362	335.2	307.7	338.0	324.7	319.2
Bern — <i>Berne</i>	6 235	5 218	5 626	5 510	5 148	18.6	14.0	16.6	17.2	15.6
La Chaux-de-Fonds	3 654	2 884	3 181	3 089	2 454	6.0	3.8	3.6	3.7	2.8
Genf — <i>Genève</i>	21 853	18 881	19 669	19 130	18 065	367.2	303.3	327.0	339.2	259.3
Lausanne	7 331	7 012	7 595	7 347	6 548	15.6	13.9	15.9	15.1	14.4
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	1 000	994	1 032	991	884	2.4	2.0	2.6	2.1	2.0
St. Gallen — <i>St-Gall</i>	5 218	4 111	4 170	4 238	3 927	18.2	17.1	18.8	14.5	14.6
Zürich — <i>Zurich</i>	73 691	57 659	62 849	63 369	63 412	313.9	263.4	311.3	315.6	287.6
Total	137 077	113 583	122 572	121 017	116 800	1 077.1	925.2	1 034.3	1 032.1	915.5

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses*

24

	1930		1931							
	Mai	Mars	Avril	Mai						
1 Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i> Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	2 81 207	3 85 941	4 86 415	5 86 909						
	236	240	240	239						
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	318.4	296.2	326.9	308.1						
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	167.3	158.2	160.7	161.8						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 720.9	1 564.6	1 736.6	1 646.6						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.7	5.9	6.1	6.2						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	154.0	135.1	158.4	143.0						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 367.3	2 160.0	2 388.7	2 265.7						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.3	127.4	127.6	128.6						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	35.8	36.6	42.3	49.2						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	16.5	36.5	35.5	29.6						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i> Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	181.1 3.3	201.0 4.3	205.9 4.7	207.9 3.5						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	184.4	205.3	210.6	211.4						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin	1 824	2 006	2 067	2 176		1 414	1 558	1 606	1 714	
Juillet	2 009	2 150	2 437	2 600		1 558	1 668	1 901	2 058	
August	1 950	2 147	2 326	2 307		1 520	1 684	1 834	1 833	
September	1 819	1 951	2 071	2 241		1 404	1 520	1 616	1 759	
Oktober	1 984	2 211	2 396	2 496		1 540	1 712	1 878	1 972	
November	2 085	2 244	2 393	2 387		1 631	1 765	1 883	1 898	
Décembre	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Mai	9 139	10 051	10 927	11 703	11 685	7 141	7 873	8 621	9 302	9 303
Année	23 003	25 034	27 234	28 526		17 883	19 512	21 367	22 563	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
				provisorisch <i>montant provisoire</i>	definitiv <i>montant définitif</i>				provisorisch <i>montant provisoire</i>	definitiv <i>montant définitif</i>
	des Monats — <i>du mois</i>					des Monats — <i>du mois</i>				
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin	185	186	180	175	191					
Juillet	196	200	196	189	193					
August	204	199	195	175	183					
September	199	198	196	187	198					
Oktober	206	207	204	190	197					
November	208	200	201	188	197					
Décembre	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse*

25

	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février . . .	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars . . .	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril . . .	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai . . .	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin . . .	5 826	7 188	5 683	6 922		5 583	6 902	5 449	6 663	
Juillet . . .	6 281	7 156	7 241	6 768		6 026	6 893	6 959	6 487	
Août . . .	5 571	6 010	5 902	5 265		5 321	5 751	5 642	5 014	
Septembre . .	6 539	6 161	6 013	6 307		6 280	5 914	5 758	6 028	
Octobre . . .	6 711	6 661	6 719	6 854		6 454	6 395	6 456	6 584	
Novembre . .	6 285	6 270	5 811	6 155		6 040	6 006	5 561	5 929	
Décembre . .	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Mai .	31 957	33 615	33 342	33 100	33 652	30 697	32 296	32 103	31 824	32 445
Année . . .	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

 Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources*

26

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	I. Quartal		
	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>		
1	2	3	4
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	3 377	4 210	3 579
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	7 194	2 393	2 499
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	984	516	183
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	839	422	324
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	281	398	322
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 654	1 182	1 015
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	946	890	924
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 049	1 175	1 138
9. Frachturkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	782	807	770
Total 1—9	17 106	11 993	10 754
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	3 185	3 591	3 448
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	4 163	4 627	4 249
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	369	440	153
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	900	836	597
Total 10—13	8 617	9 494	8 447
14. Bussen <i>Amendes</i>	5	12	16
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>	25 728	21 499	19 217
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	22 335	19 059	17 281
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	3 393	2 440	1 936

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

27

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars . . .	4 937				
Avril . . .	7 171				
Mai . . .	4 405	20 416	22 332	21 646	25 479
Juin . . .	3 632				
Juillet . . .	6 316	12 748	14 207	20 551	
Août . . .	2 991				
Septembre . . .	2 767				
Octobre . . .	6 227	16 210	16 276	17 846	
Novembre . . .	3 714				
Décembre . . .	4 101				
Janvier-Mars . . .	14 875				
Année . . .	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

* Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864
1929: " 1 563 514
1930: " 1 930 105

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

28

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars . . .	17 885				
Avril . . .	17 201				
Mai . . .	17 221	60 037	67 822	68 441	75 753
Juin . . .	16 850				
Juillet . . .	15 677	57 411	64 099	68 163	
Août . . .	16 344				
Septembre . . .	17 633				
Octobre . . .	21 210	61 539	66 427	75 022	
Novembre . . .	19 008				
Décembre . . .	22 106				
Janvier-Mars . . .	46 261				
Année . . .	209 511	236 539	253 852	275 308	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

29

	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier . . .	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février . . .	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars . . .	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril . . .	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai . . .	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin . . .	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet . . .	57 968		55 824		374		114 166	
Août . . .	60 896		54 620		282		115 798	
Septembre . . .	69 729		62 190		315		132 234	
Octobre . . .	91 661		71 016		515		163 192	
Novembre . . .	77 008		57 994		453		135 455	
Décembre . . .	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-Mai . . .	4 77 630	2 17 371	4 25 309	1 87 719	2 670	2 413	8 44 002	4 07 483
Année . . .	346 955	184 551	359 115	158 766	2 324	2 005	708 394	345 322
Année . . .	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

30

	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	in — en kg									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février . . .	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars . . .	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril . . .	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai . . .	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin . . .	29 155	18 786	17 557	11 285		93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet . . .	25 861	22 716	14 559	8 880		84 326	61 905	48 682	22 092	
Août . . .	23 489	21 000	17 348	12 754		69 789	61 434	37 959	21 190	
Septembre . . .	24 693	26 460	34 463	12 988		71 115	77 972	57 753	27 990	
Octobre . . .	34 136	45 906	33 033	12 974		85 766	95 564	62 022	39 069	
Novembre . . .	25 005	43 677	14 333	12 407		79 003	104 797	63 683	39 558	
Décembre . . .	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Mai . . .	112 768	104 563	124 906	58 138	59 970	388 333	410 777	321 534	196 390	184 392
Année . . .	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben
Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers

31

1	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
in Millionen kWh — en millions de kWh												
Janvier	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai	443	488		317	330		92	84		149	201	
Juin	465	505		314	313		91	82		207	261	
Juillet	454	511		344	336		106	91		234	309	
August	453	494		345	332		106	92		281	370	
September	377	430		328	332		101	97		276	413	
October	324	429		316	340		67	90		271	416	
November	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre	321	335		300	336		64	83		233	366	

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail
Gliederung nach Berufsgruppen — Groupé d'après les professions

32

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées alimentaires, boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total
Offene Stellen — Offres d'emploi												
1930												
Avril	537	45	206	421	126	87	226	7	83	1 124	1 516	4 378
Novembre	381	23	82	210	69	69	80	7	44	165	497	1 627
Décembre	303	12	77	148	57	69	79	6	35	152	550	1 488
1931												
Janvier	349	12	92	273	71	57	106	15	47	289	820	2 131
Février	433	9	166	395	84	80	94	13	62	478	1 063	2 877
Mars	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722
Avril	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594
Stellensuchende — Demandes d'emploi												
1930												
Avril	92	122	172	779	319	1 451	718	1 712	750	496	2 180	8 791
Novembre	247	199	308	3 256	958	2 453	1 814	3 030	976	1 080	4 033	18 354
Décembre	327	251	336	5 964	1 080	2 799	2 026	4 051	1 013	832	4 366	23 045
1931												
Janvier	461	293	464	6 821	1 067	3 311	2 581	4 514	1 162	861	5 781	27 316
Février	346	289	392	6 316	1 126	3 554	2 879	4 687	1 161	763	5 373	26 886
Mars	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919
Avril	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036

Schweizerischer Arbeitsmarkt *Marché suisse du travail*

33

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai	6 410	5 049	9 545		4 126	5 605	4 042		155	90	236	
Juin	5 378	4 399	9 002		4 125	5 516	3 341		130	80	269	
Juillet	5 525	4 801	10 161		3 407	4 324	2 623		162	111	387	
Août	6 523	4 611	10 351		3 214	4 285	2 610		203	108	397	
September	6 125	5 197	11 613		3 209	5 025	2 652		191	103	438	
Octobre	7 636	6 799	15 268		2 293	3 015	1 754		333	226	870	
November	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen
Le chômage parmi les membres des caisses de chômage

34

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1929	1930				1931		
	Mars	Mars	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés</i>	269 822	241 989	246 875	246 016	245 984	248 112	252 763	256 370
davon waren — <i>dont</i> gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets</i>	4 435	5 808	7 399	11 666	16 973	20 551	20 081	13 844
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels</i>	4 483	9 922	23 309	25 793	27 058	30 977	30 879	31 790

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandises total du port de Bâle

35

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — <i>en tonnes</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092			
Juillet	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046			
Août	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456			
September	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232			
Octobre	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707			
November	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120			
Décembre	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-Mai	161 676	15 377	177 053	319 251	21 563	340 814	380 100	29 527	409 627
Année	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

36

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	10 256	10 660	9 995	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 362	1 216	1 342	1 161	8 939	9 676	9 652
Mars	10 995	10 790	10 408	1 646	1 530	1 363	11 386	11 106	10 720
Avril	10 052	10 857	10 580	1 642	1 449	1 431	12 825	14 089	13 883
Mai	10 783	10 447		1 635	1 590		13 510	13 404	
Juin	10 608	11 357		1 680	1 584		13 410	15 167	
Juillet	11 789	11 513		1 816	1 699		19 169	17 868	
Août	11 270	11 357		1 757	1 616		17 716	17 685	
Septembre . .	10 116	10 338		1 770	1 632		15 040	15 238	
Octobre	11 268	11 004		1 942	1 743		12 625	12 495	
Novembre . . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-Avril .	40 154	41 691	40 345	5 844	5 706	5 228	43 507	45 868	45 108
Année	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
	Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>		
	In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>			In Franken — <i>En francs</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février	15 291	16 156	14 647	24 230	25 832	24 299	8 236	8 781	8 259
Mars	22 085	20 474	18 861	33 471	31 580	29 581	11 377	10 734	10 055
Avril	20 529	17 930	17 402	33 354	32 019	31 285	11 337	10 883	10 634
Mai	20 415	19 363		33 925	32 767		11 531	11 138	
Juin	22 191	20 473		35 601	35 640		12 101	12 114	
Juillet	22 337	20 302		41 505	38 170		14 108	12 974	
Août	20 750	19 173		38 466	36 858		13 075	12 528	
Septembre . . .	21 916	22 379		36 957	37 617		12 562	12 786	
Octobre	22 439	20 940		35 064	33 435		11 918	11 365	
Novembre . . .	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre . . .	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-Avril .	74 776	71 380	66 588	118 283	117 248	111 696	40 205	39 853	37 966
Année	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
	Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben ²⁾ <i>Dépenses d'exploitation²⁾</i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février	26 374	26 698	25 145	20 559	22 173	21 356	5 815	4 525	3 789
Mars	35 548	32 523	30 520	21 291	22 670	22 363	14 257	9 853	8 157
Avril	36 230	33 484	33 001	21 315	22 683	22 214	14 915	10 801	10 787
Mai	36 065	33 624		21 394	22 614		14 671	11 010	
Juin	37 929	36 941		21 936	22 514		15 993	14 427	
Juillet	44 130	39 302		23 696	24 770		20 434	14 532	
Août	40 624	37 721		21 686	21 937		18 938	15 784	
Septembre . . .	39 057	38 635		22 024	22 491		17 033	16 144	
Octobre	37 949	34 861		22 075	22 085		15 874	12 776	
Novembre . . .	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre . . .	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-Avril .	127 771	121 707	116 305	86 459	91 837	89 663	41 312	29 870	26 642
Année	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

37

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>		
In Tausend Franken — En milliers de francs									
Postverwaltung - Administration des postes									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 792	+ 1 247	+ 1 345	+ 990
Février	10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	- 165	+ 401	+ 17
Mars	11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 921	+ 1 020	+ 796	+ 762
Avril	11 319	12 058	11 706	10 396	10 694	10 973	+ 923	+ 1 364	+ 733
Mai	11 511	12 129		10 554	10 740		+ 957	+ 1 389	
Juin	11 693	11 929		10 616	10 915		+ 1 077	+ 1 014	
Juillet	13 404	13 603		10 806	11 113		+ 2 598	+ 2 490	
Août	13 605	12 764		10 935	11 111		+ 2 670	+ 1 653	
Septembre	11 842	12 229		10 778	11 066		+ 1 064	+ 1 163	
Octobre	12 723	12 890		10 743	11 058		+ 1 980	+ 1 832	
Novembre	11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre	15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-Avril	44 260	46 347	45 913	41 235	42 441	43 411	+ 3 025	+ 3 906	+ 2 502
Année	146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
Telegraphen- und Telefonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février	5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars	6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril	6 345	6 590	7 070	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 333
Mai	6 378	6 786		3 222	3 482		+ 3 156	+ 3 304	
Juin	6 335	6 764		3 390	3 665		+ 2 945	+ 3 099	
Juillet	6 728	7 131		3 482	3 770		+ 3 246	+ 3 361	
Août	6 601	6 826		3 478	3 854		+ 3 123	+ 2 972	
Septembre	6 615	7 120		3 560	3 844		+ 3 055	+ 3 276	
Octobre	6 850	7 268		3 609	3 864		+ 3 241	+ 3 404	
Novembre	6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre	6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-Avril	24 471	25 828	27 963	12 346	13 816	14 656	+ 12 125	+ 12 012	+ 13 307
Année	76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.

Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs

38

	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr ¹⁾ <i>Recettes du service des voyageurs¹⁾</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Anzahl in Tausend — Nombre en milliers			In Tausend Franken — En milliers de francs		
1	2	3	4	5	6	7
Janvier	343	370	432	340	358	406
Février	309	340	401	287	321	353
Mars	279	335	415	260	314	348
Avril	269	334	359	262	307	298
Mai	274	343		295	331	
Juin	322	388		430	496	
Juillet	446	497		1 006	940	
Août	497	513		1 086	1 079	
Septembre	411	425		662	611	
Octobre	339	378		345	384	
Novembre	316	346		256	260	
Décembre	384	392		450	419	
Janvier-Avril	1 200	1 379	1 607	1 149	1 300	1 405
Année	4 189	4 661		5 679	5 820	

¹⁾ Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2-4) eingeschlossen.
¹⁾ Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2-4).

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

39

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>												
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	34
Février	640	683	620	121	132	95	11	13	11	19	13	13
Mars	427	455	405	83	90	90	8	9	8	38	46	45
Avril	315	363	335	33	56	46	9	9	11	12	14	12
Mai	334	318		38	36		17	19		23	13	13
Juin	506	601		68	85		101	119		57	64	
Juillet	1 032	952		166	133		191	180		57	44	
Août	1 103	907		274	220		245	217		63	53	
Septembre	462	505		105	123		98	108		113	101	
Octobre	346	336		31	35		27	29		9	9	
Novembre	301	288		25	19		7	7		9	10	
Décembre	818	739		82	80		12	14		25	24	
Janvier-Avril	2 301	2 359	2 132	333	373	310	40	45	45	111	110	104
Janvier-Mai	2 635	2 677		371	409		57	64		134	123	117
Année	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428	

14	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore		
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier	19	21	13	158	159	144	19	18	21	—	—	—
Février	17	21	6	111	119	128	6	11	18	—	—	—
Mars	16	16	7	94	95	100	4	5	9	12	8	6
Avril	18	20	22	108	115	119	7	7	10	21	23	21
Mai	67	50		150	155		38	38		25	22	23
Juin	188	196		171	180		116	131		17	26	
Juillet	411	346		282	272		270	253		28	18	
Août	516	447		322	300		325	290		23	22	
Septembre	237	163		186	176		128	133		24	28	
Octobre	45	48		92	85		24	31		15	19	
Novembre	4	8		69	55		5	9		3	3	
Décembre	23	21		146	137		21	23		1	2	
Janvier-Avril	70	78	48	471	488	491	36	41	58	33	31	27
Janvier-Mai	137	128		621	643		74	79		58	53	50
Année	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

40

1	Art der Erhebung <i>Base de relevé</i>	Frequenz — <i>Fréquence</i>								
		1929			1930			1931		
		<i>Mars</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Mars</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>	<i>Mars</i>	<i>Avril</i>	<i>Mai</i>
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Zürich	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	68 564	75 057	82 603	75 323	77 619	83 488	71 589	73 322	74 700
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	259 272	173 867	179 809	290 119	163 141	183 379	275 982	161 617	111 752
Bern	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	24 233	24 757	26 971	24 756	23 733	26 187	26 184	23 409	—
Lausanne	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	9 872	12 944	13 057	10 835	12 808	12 151	11 246	12 658	13 286
Montreux	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	4 434	5 970	7 849	3 613	7 340	7 678	3 386	6 401	7 469
Leysin	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 515	2 337	2 250	2 755	2 487	2 346	2 600	2 381	—
Genf	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 518	13 198	14 861	13 636	13 661	14 188	13 818	13 587	15 758
Locarno	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	4 396	7 638	4 581	4 611	8 191	5 000	4 113	8 520	—
Lugano	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	10 892	17 222	16 211	7 877	19 714	14 845	5 433	6 927	—

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

41

Monatsverkehr — Mouvement mensuelle									
	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			— Einfuhrüberschuss Excédent d'importation + Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		
	Barren Barres	Münzen Monnaies	Total	Barren Barres	Münzen Monnaies	Total	Barren Barres	Münzen Monnaies	Total
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	— 3 763	+ 289	— 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	— 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	— 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	132	1 088	+ 446	— 351	+ 95
Juin "									
Juillet "									
Août "									
Septembre "									
Octobre "									
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Mai 1931	8 018	936	8 954	3 969	2 509	6 478	— 4 049	+ 1 573	— 2 476
Janv.-Mai 1930	28 521	2 001	30 522	7 732	281	8 013	— 20 789	— 1 720	— 22 509
Verkehr nach Ländern, 1931 — Mouvement par pays, 1931									
	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				
	Barren — Barres		Münzen — Monnaies		Barren — Barres		Münzen — Monnaies		
	Mai	Janv.-Mai	Mai	Janv.-Mai	Mai	Janv.-Mai	Mai	Janv.-Mai	
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Deutschland - Allemagne	103	562	—	—	160	1 512	—	300	
Oesterreich - Autriche .	—	—	—	—	20	150	20	24	
Frankreich - France . .	22	33	105	107	159	458	—	178	
Italien - Italie	—	13	—	—	335	930	—	147	
Niederlande - Pays-Bas	—	—	—	—	—	—	4	4	
Grossbritannien . . .	258	7 143	378	829	—	—	—	—	
Grande-Bretagne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ver. Staaten - Etats Unis	—	—	—	—	—	—	—	—	
Spanien - Espagne . . .	—	85	—	—	—	—	—	—	
Belgien — Belgique . .	—	—	—	—	104	450	—	—	
Tschechoslovakei . . .	—	—	—	—	141	295	—	45	
Tchécoslovaquie . . .	—	—	—	—	37	158	10	1 011	
Ungarn — Hongrie . .	—	—	—	—	—	—	70	772	
Rumänien — Roumanie .	—	—	—	—	—	—	28	28	
Übr. Länder - Autres pays	127	182	—	—	—	16	—	—	
Total	510	8 018	483	936	956	3 969	132	2 509	
Gliederung des Goldverkehrs 1931 — Détail du mouvement de l'or, 1931									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) ¹⁾ Or utilisé pour les trans- actions bancaires (or destiné aux paiements, or en cir- culation et or affecté à la cou- verture des billets de banque etc.) ¹⁾	—	3 043	483	936	—	—	132	2 509	
Warengold ²⁾ — Or pour le commerce et l'industrie ²⁾	510	4 975	—	—	956	3 969	—	—	
Total	510	8 018	483	936	956	3 969	132	2 509	
¹⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen — Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45). ²⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen — Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).									

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern
Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Mai		Janvier-Mai		Mai		Janvier-Mai	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	58 432	51 338	288 595	252 247	26 478	19 517	132 243	96 788
Oesterreich - <i>Autriche</i>	4 222	3 699	22 700	17 319	4 570	3 778	25 024	18 774
Frankreich - <i>France</i>	38 936	31 307	204 818	153 249	15 493	13 463	78 884	69 966
Italien - <i>Italie</i>	14 684	15 842	72 068	77 332	11 317	7 098	53 093	39 022
Belgien - <i>Belgique</i>	6 120	6 691	32 910	33 233	5 006	3 144	25 617	18 674
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	4 502	3 439	24 064	18 192	5 443	3 871	28 803	19 376
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	11 421	7 783	69 408	41 755	25 481	17 542	108 825	97 134
Irland - <i>Irlande</i>	274	323	1 213	1 000	150	112	819	540
Spanien - <i>Espagne</i>	3 984	4 203	18 330	15 969	4 460	2 555	22 510	14 193
Portugal - <i>Portugal</i>	100	104	727	691	644	400	2 869	2 257
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 783	1 827	8 661	9 007	2 020	1 470	8 705	7 864
Norwegen - <i>Norvège</i>	226	209	1 110	1 501	998	531	4 975	3 558
Schweden - <i>Suède</i>	1 382	765	4 634	3 982	2 670	2 485	12 574	10 621
Finnland - <i>Finlande</i>	109	114	285	498	392	283	1 899	1 680
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	114	317	751	787	433	281	2 110	1 710
Litauen - <i>Lithuanie</i>	166	161	460	695	183	173	937	718
Polen - <i>Pologne</i>	2 596	2 285	13 440	11 457	2 453	3 116	12 108	13 642
Tschechoslovakien - <i>Tchécoslovaquie</i>	6 784	6 035	35 783	29 423	3 872	3 595	20 415	16 552
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 712	3 428	15 196	17 605	1 162	826	5 740	4 382
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 094	1 152	5 896	5 755	954	703	4 743	4 062
Griechenland - <i>Grèce</i>	284	307	1 412	1 417	726	532	3 656	2 871
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	517	1 087	2 106	4 415	114	213	974	1 326
Rumänien - <i>Roumanie</i>	1 137	1 064	4 742	8 175	1 491	1 017	8 686	4 705
Russland - <i>Russie</i>	987	1 858	3 745	13 078	2 449	3 687	7 242	7 468
Türkei - <i>Turquie</i>	268	421	1 256	2 040	176	489	1 572	1 734
Aegypten - <i>Egypte</i>	2 798	2 066	18 409	10 793	920	862	6 217	3 283
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	1 691	1 670	12 012	11 679	2 414	1 614	11 775	8 813
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	3 088	2 342	14 945	11 198	2 254	1 730	14 248	8 067
Straits Settlements	364	171	2 841	1 475	1 716	626	4 912	3 535
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 317	930	4 900	4 742	1 382	695	6 564	3 906
China - <i>Chine</i>	834	861	4 794	5 164	2 943	1 767	13 714	8 778
Japan - <i>Japon</i>	663	525	3 702	3 408	3 442	1 979	16 052	11 075
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	2 710	1 103	9 289	7 314	1 687	1 509	8 965	7 226
Canada - <i>Canada</i>	4 647	2 523	25 327	20 046	2 331	1 599	12 181	8 165
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	16 925	13 017	89 754	65 734	14 932	7 862	71 483	46 890
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 623	1 867	8 755	7 160	919	613	4 738	3 513
Argentinien - <i>Argentine</i>	4 996	5 538	30 734	26 753	2 391	1 709	12 267	10 702
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	4 601	3 324	16 613	16 870	3 594	1 876	16 632	9 367
Australien - <i>Australie</i>	1 242	1 764	9 294	7 367	2 881	1 335	12 341	6 515

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

43

	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Mai		Janvier-Mai		Mai		Janvier-Mai	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	528	954	41 717	3 388	41	62	1 340	233
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	5 138	4 129	21 922	18 495	1 913	1 536	8 134	6 958
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	39 911	27 734	139 228	128 303	4 139	2 718	14 703	12 635
Käse — <i>Fromage</i>	23 930	21 622	122 438	108 889	7 500	6 455	38 904	32 395
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	4 263	3 682	19 631	14 730	1 041	1 057	4 567	14 004
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	14 773	63 361	115 268	139 288	117	529	1 012	1 794
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i>	9 747	6 930	43 481	39 005	5 384	3 162	29 270	22 991
davon Häute und Felle roh — <i>cuir et peaux, brut</i>	8 522	6 081	36 439	32 924	1 860	1 031	8 659	6 287
dont Schuhe — <i>Chaussures</i>	978	612	5 542	4 822	2 962	1 641	17 414	14 049
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	48 759	29 832	230 342	122 013	661	546	3 277	2 193
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	17 010	14 574	81 641	67 114	442	354	2 430	1 654
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 351	3 751	49 028	31 455	525	264	2 777	1 902
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i>	2 559	2 164	11 446	10 943	1 169	896	5 786	4 710
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i>	5 653	4 123	29 668	22 223	3 487	2 015	18 721	10 902
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	3 630	2 992	20 243	19 217	6 853	6 529	37 796	33 492
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetis et broderies</i>	1 361	1 097	8 065	5 089	5 539	4 513	32 165	21 586
Schappe — <i>Chappe</i>	735	1 072	3 728	4 968	2 116	2 224	10 980	10 773
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 912	4 672	17 265	20 298	3 726	4 059	17 013	18 200
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	2 238	1 366	9 338	7 524	14 742	7 714	64 986	42 980
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	706	534	3 045	2 591	1 491	1 032	6 326	5 034
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 471	3 273	18 012	17 995	3 330	2 696	19 422	14 998
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	1 348	829	8 382	8 378	4 041	2 641	26 434	26 914
Konfektion — <i>Confections</i>	709	529	4 735	3 109	3 726	2 662	22 886	14 965
davon Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricotés</i>	387	286	2 799	1 820	1 702	1 169	11 903	7 186
dont Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	322	243	1 936	1 289	2 024	1 493	10 983	7 779
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	315 041	180 801	1 237 675	738 253	1 928	1 356	8 953	5 783
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	162 042	121 277	654 493	494 947	3 938	2 951	21 230	13 315
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	4 993	4 741	18 563	19 214	273	233	1 075	904
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	8 415	7 613	44 651	36 316	2 284	1 566	12 970	8 085
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	515	30	4 708	771	75	5	696	94
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	17 058	20 943	67 276	84 318	4 818	4 837	19 688	20 195
Maschinen — <i>Machines</i>	67 860	41 963	326 599	213 485	21 949	12 914	101 082	69 263
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	3 054	3 036	14 794	16 468	2 873	2 283	12 320	10 463
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 900 309	1 080 108	7 499 022	4 714 006	21 369	10 380	83 904	44 985
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	207	171	941	799	2 001	1 568	10 287	7 297
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	5 586	3 538	26 573	20 074	5 912	4 147	28 724	22 560
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 334	2 013	10 563	9 595	4 664	3 747	21 491	18 354
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	34 270	30 049	160 701	90 261	3 248	2 503	13 554	11 523
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i>	5 819	4 945	30 319	25 313	5 636	4 861	30 213	24 732
Quincaillerie	147	125	635	572	371	260	1 606	1 356
Tabak — <i>Tabacs</i>	1 050	1 075	4 149	4 715	513	616	2 479	2 391

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

44

	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	<i>Mai</i>		<i>Janvier-Mai</i>		<i>Mai</i>		<i>Janvier-Mai</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Getreide — <i>Céréales</i>	646 351	618 220	3 594 507	4 235 152	16 048	10 659	93 108	72 333
davon Weizen — <i>dont froment</i>	303 371	317 174	1 586 060	1 823 602	8 085	5 154	45 059	32 160
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	170 191	237 254	652 025	1 112 149	7 717	9 718	28 403	39 591
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	165 568	193 334	750 401	812 577	9 103	8 711	44 775	38 337
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	48 778	55 493	235 001	273 066	9 931	9 831	47 209	51 837
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	8 400	9 151	31 246	41 433	2 848	2 674	12 120	13 084
Getränke hl.	133 086	128 906	687 626	602 166	6 250	5 527	34 558	25 348
<i>Boissons</i> q.	1 744	1 400	6 861	5 447	331	261	1 559	1 072
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	17 768	14 857	99 369	85 942	3 640	3 584	15 422	19 026
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	75 144	47 721	865 799	707 855	645	368	7 092	5 498
Häute u. Felle — <i>Cuir et peaux</i>	6 276	6 346	34 585	36 263	7 263	6 087	36 985	28 449
davon Häute und Felle roh	2 315	2 467	16 353	18 349	921	466	5 430	3 502
<i>dont cuir et peaux, brut</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	268 588	329 818	1 494 583	1 751 746	4 381	4 363	29 613	27 114
Holz — <i>Bois</i>	594 401	613 244	2 634 833	2 409 371	7 046	6 892	31 422	30 016
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i>	236 323	207 998	979 484	806 319	909	759	3 872	3 126
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	10 785	9 811	46 148	53 173	1 327	1 162	5 689	5 831
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	3 471	3 207	16 573	15 984	1 527	1 666	7 870	7 428
Baumwolle — <i>Coton</i>	25 501	24 557	170 086	148 183	9 527	7 009	58 167	39 740
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	17 083	16 120	123 792	106 433	4 270	2 461	30 098	16 957
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	6 890	9 601	38 957	40 308	3 063	1 678	13 600	10 063
Seide — <i>Soie</i>	5 519	6 763	27 715	32 767	11 747	10 507	61 910	54 887
davon Rohseide — <i>Soie brute</i>	524	986	3 055	5 360	2 730	3 467	17 566	20 071
<i>dont Kunstseide — Soie artific.</i>	1 491	2 259	7 595	9 454	2 032	1 850	10 595	8 796
Wolle — <i>Laine</i>	10 992	16 131	65 506	70 318	8 855	8 483	52 198	42 647
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	5 135	11 089	38 871	44 731	1 798	2 964	15 731	12 586
Stroh — <i>Paille</i>	9 967	8 549	46 157	35 621	731	706	4 260	3 293
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	5 731	6 992	29 666	30 217	2 985	3 185	16 816	15 112
Konfektion — <i>Confections</i>	1 895	1 850	9 340	9 064	6 183	6 082	31 058	29 317
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	3 217 719	3 259 313	15 218 638	15 519 512	12 766	11 461	63 525	62 348
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	2 313 253	2 151 140	11 476 128	11 511 718	9 738	8 720	49 298	48 828
Glas — <i>Verre</i>	21 983	20 537	110 679	97 746	2 396	1 943	10 305	8 868
Eisen — <i>Fer</i>	614 699	520 350	2 717 855	2 535 535	15 849	12 174	75 480	61 402
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	18 467	20 316	91 240	105 969	4 601	3 493	23 023	18 157
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	11 248	8 102	55 670	54 535	2 118	1 034	11 036	6 825
Maschinen — <i>Machines</i>	39 166	32 043	189 300	160 576	9 281	6 889	43 089	34 967
Automobile — <i>Automobiles</i>	14 452	17 195	69 665	65 493	7 281	7 972	35 226	30 514
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	3 858	3 800	18 906	18 585	4 520	4 789	24 088	22 321
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	5 150	4 559	20 962	21 571	1 465	1 516	7 375	7 562
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	301 550	288 984	1 260 910	1 127 214	10 439	7 914	46 984	34 163
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	141 366	168 378	543 484	610 348	3 787	2 746	14 769	10 102
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	15 651	15 693	77 046	77 203	1 823	1 610	8 659	8 029
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	65 769	62 831	308 671	308 467	3 886	2 962	17 928	13 727
Tabak — <i>Tabacs</i>	6 810	7 017	28 092	26 996	2 240	2 213	9 360	8 734

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)
Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	— Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		— Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930	1931
					In Mill. Fr. — En millions de frs.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.3
1913	1 920	1 376	— 544	Mars . . .	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril . . .	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.3
1915	1 680	1 670	— 10	Mai . . .	211.3	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin . . .	200.4		136.7		— 63.7	
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet . . .	238.4		138.1		— 100.3	
1918	2 402	1 963	— 439	Août . . .	240.3		130.4		— 109.9	
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.8		143.3		— 78.0	
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2		149.1		— 102.1	
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6		142.3		— 68.3	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Mai .	1 085.7	920.6	787.0	599.6	— 298.7	— 321.0
1924	2 504	2 070	— 434	Année . . .	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

¹⁾ Inklusive Goldbarren. — *Y compris des contingents de barres d'or.*
²⁾ Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.). — *Depuis le 1^{er} janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.*

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex

Index officiel suisse des prix de gros

Juli - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . .	141	145	142	131	114
Avril . . .	140	146	140	129	112
Mai	141	145	139	128	
Juin	140	145	139	126	
Juillet . . .	140	144	143	126	
Août	142	144	143	126	
Septembre .	144	144	142	123	
Octobre . .	145	145	142	122	
Novembre .	147	145	140	120	
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle	142	145	141	126	

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex

Index officiel suisse du coût de la vie

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . .	159	160	161	159	153
Avril . . .	158	160	159	158	151
Mai	160	160	160	158	
Juin	160	161	161	158	
Juillet . . .	160	161	161	159	
Août	160	161	162	159	
Septembre .	161	161	163	159	
Octobre . .	161	162	163	158	
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle .	160	161	161	158	

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

48

1	Tierische Nahrungsmittel	Pflanzliche Nahrungsmittel	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung	Baustoffe	Metalle	Textilien, Leder, Gummi	Brennstoffe	Betriebsstoffe, Chemikalien	Landwirtschaftliche Futtermittel	Landwirtschaftliche Düngemittel	Total-Index
	<i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	<i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	<i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	<i>Matériaux de construction</i>	<i>Métaux</i>	<i>Textiles, Cuirs, Caoutchouc</i>	<i>Combustibles</i>	<i>Carburants et produits chimiques</i>	<i>Fourrages</i>	<i>Engrais</i>	<i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Avril . . .	145	120	116	134	109	111	156	130	104	115	129.4
Mai . . .	145	115	114	134	107	110	155	126	98	114	128.1
Juin . . .	146	110	114	133	104	105	155	126	95	112	126.2
Juillet . . .	148	112	111	133	102	100	154	126	91	109	125.8
Août . . .	149	114	109	133	101	95	154	126	96	108	125.8
Septembre .	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre . .	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
Novembre . .	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre . .	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier . . .	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février . . .	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars . . .	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril . . .	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2

* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätern Jahren nicht genau vergleichbar. — La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie
Juni—Juin 1914=100

49

Nahrungsmittel — Denrées alimentaires														
1	Milchprodukte	Eier	Fette und Speiseöle	Fleisch und Fleischwaren	Brot und andere Getreideprodukte	Zucker und Honig	Kartoffeln und Hülsenfrüchte	Kaffee und Schokolade	Total Nahrungsmittel	Brenn- u. Leuchtstoffe	Be- kleidung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index
	<i>Produits laitiers</i>	<i>Oeufs</i>	<i>Graisses et huiles comestibles</i>	<i>Viande et charcuterie</i>	<i>Pain et autres produits de céréales</i>	<i>Sucre et miel</i>	<i>Pommes de terre et légumes à cosSES</i>	<i>Café et chocolat</i>	<i>Total des denrées alimentaires</i>	<i>Chauf- fage et éclairage</i>	<i>Vête- ments</i>	<i>Index du coût de la vie sans logement</i>	<i>Loge- ment</i>	<i>Total de l'index du coût de la vie</i>
In Prozenten — En pour-cent														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Moyenne annuelle														
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158
1930														
Avril . . .	146	131	137	187	143	108	134	158	152	133	160	152	181	158
Mai . . .	145	134	135	187	140	103	132	156	150	132	160	151	185	158
Juin . . .	145	134	134	187	139	101	158	154	151	132	160	151	185	158
Juillet . . .	146	141	133	189	138	98	160	153	152	132	160	152	185	159
Août . . .	146	154	133	190	138	97	150	153	152	132	160	152	185	159
Septembre .	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159
Octobre . .	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158
Novembre . .	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157
Décembre . .	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156
1931														
Janvier . . .	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156
Février . . .	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155
Mars . . .	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153
Avril . . .	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger
1913 = 100

50

	Schweiz ¹⁾ <i>Suisse</i> Officiel	Ver. Staaten <i>Etats-Unis</i> Bureau of Labor	England <i>Angleterre</i> Board of Trade	Niederlande <i>Pays-Bas</i> Officiel	Schweden <i>Suède</i> Officiel	Frankreich <i>France</i> Officiel	Deutschland <i>Allemagne</i> Officiel	Italien— <i>Italie</i> Camera di commercio di Milano
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Mars . . .	131	130	124	122	125	112	126	118
Avril . . .	129	130	124	122	124	111	127	117
Mai . . .	128	128	122	118	123	110	126	114
Juin . . .	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet . . .	126	120	119	115	121	109	125	109
Août . . .	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre . . .	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre . . .	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre . . .	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre . . .	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier . . .	115	110	107	105	115	98	115	98
Février . . .	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars . . .	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril . . .	112		106			98	114	96
Mai . . .							113	94

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.*

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger
1914 = 100

51

	Schweiz <i>Suisse</i>	Ver. Staaten <i>Etats-Unis</i>	England <i>Angleterre</i>	Niederlande ¹⁾ <i>Pays-Bas</i> ¹⁾	Schweden <i>Suède</i>	Frankreich <i>France</i>	Deutschland ⁴⁾ <i>Allemagne</i> ⁴⁾	Italien <i>Italie</i>
	Landesindex <i>Index du pays</i>		630 Städte <i>630 villes</i>	Amsterdam	49 Städte <i>49 villes</i>	Paris	72 Städte <i>72 villes</i>	Milano <i>Milan</i>
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Juillet 1927 .	160	162	164	167	169	107 ²⁾	150	149 ²⁾
„ 1928 .	161	161	165	170	173	105	153	143
„ 1929 .	161	162	163	169	169	113	154	148
1930								
Mars . . .	159	157	157	163	—	115 ³⁾	149	147
Avril . . .	158	158	155	—	165	—	147	146
Mai . . .	158	156	154	—	—	—	147	144
Juin . . .	158	155	155	162	—	116 ³⁾	148	145
Juillet . . .	159	152	157	—	164	—	149	145
Août . . .	159	152	157	—	—	—	149	144
Septembre . . .	159	153	156	162	—	120 ³⁾	147	143
Octobre . . .	158	152	157	—	163	—	145	143
Novembre . . .	157	150	155	—	—	—	143	143
Décembre . . .	156	148	153	157	—	121 ³⁾	142	139
1931								
Janvier . . .	156	145	152	—	161	—	140	133
Février . . .	155	143	150	—	—	—	139	135
Mars . . .	153	—	147	154	—	120 ³⁾	138	135
Avril . . .	151		147	—	160		137	135

¹⁾ 1911—1913 = 100. ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.* ³⁾ Quartaldurchschnitt — *Moyenne du trimestre.* ⁴⁾ 1913—1914 = 100.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

	Weizen <i>Froment</i>	Zucker <i>Sucre</i>	Kaffee <i>Café</i>	Wolle <i>Kammzug</i> <i>Laine</i> <i>cardée</i>	Baum- wolle <i>Coton</i>	Roh- seide <i>Soie</i> <i>brute</i>	Gummi <i>Caout- chouc</i>	Benzin <i>Benzine</i>	Stein- kohle <i>Houille</i>	Kupfer <i>Cuivre</i>	Roh- eisen <i>Fer brut</i>	Silber <i>Argent</i>
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb.	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa
	New-York			Anvers	New-York		London	New York	Essen	London	New-York	London
	Cents			d.	Cents	\$	d.	Cents	RM.	£	\$	d.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1929												
30 Juin . .	141.12 ¹ / ₂	3.64	16.75	38 ¹ / ₂	18.45	5.38	11	10.—	16.87	73 ¹ / ₁₆	21.—	24 ¹ / ₈
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 ¹ / ₂	27 ⁷ / ₈	17.25	4.95	8 ¹ / ₄	10.—	16.87	68	20.89	21 ⁷ / ₁₆
1930												
31 Mars . .	125.50	3.77	10.12 ¹ / ₂	24 ³ / ₄	16.45	4.95	8 ¹ / ₂	9.50	16.87	71 ¹ / ₈	19.39	19 ⁷ / ₁₆
30 Juin . .	107.37 ¹ / ₂	3.35	8.75	25 ¹ / ₄	13.55	3.75	7 ¹ / ₈	9.50	16.87	49 ⁸ / ₁₆	19.39	15 ⁸ / ₄
30 Septembre	93.25	3.03	7.87 ¹ / ₂	22 ⁷ / ₈	10.35	3.12	5 ¹ / ₂	9.50	16.87	43 ¹⁷ / ₃₂	18.89	16 ⁸ / ₈
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 ¹ / ₂	18 ³ / ₈	10.00	3.40	5 ⁷ / ₈	6 25	15.40	46 ¹³ / ₃₂	17.87 ¹ / ₂	14 ⁷ / ₁₆
1931												
15 Janvier . .	97.87 ¹ / ₂	3.38	6.62 ¹ / ₂	17	10.10	3.33	5 ⁵ / ₈	6.08	15.40	44 ¹⁹ / ₃₂	17.89	13 ¹¹ / ₁₆
31 „ . .	91.62 ¹ / ₂	3.35	6.75	17 ¹ / ₂	10.45	3.45	5 ¹ / ₈	6.18	15.40	43 ¹⁹ / ₃₂	17.89	13 ⁸ / ₈
15 Février . .	92.62 ¹ / ₂	3.32	6.50	18 ⁷ / ₈	10.95	2.98	4 ¹ / ₂	6.12	15.40	44 ³¹ / ₃₂	17.89	12 ⁵ / ₁₆
28 „ . .	91.12 ¹ / ₂	3.32	5.50	19 ⁷ / ₈	11.20	3.25	4 ³ / ₈	6.12	15.40	46 ⁹ / ₁₆	17.89	12 ³ / ₄
15 Mars . .	90.62 ¹ / ₂	3.25	5.75	23 ⁷ / ₈	10.75	2.97	4 ³ / ₈	6.12	15.40	44 ²⁷ / ₃₂	17.89	14 ¹ / ₁₆
31 „ . .	91.62 ¹ / ₂	3.33	5.43 ³ / ₄	22 ⁵ / ₈	10.70	2.80	4 ³ / ₈	5.87	15.40	43	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Avril . .	94.12 ¹ / ₂	3.32	5.31 ¹ / ₄	22 ¹ / ₄	10.15	2.90	4 ¹ / ₄	5.54	15.40	43 ⁸ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₈
30 „ . .	93.25	3.29	6.37 ¹ / ₂	21 ³ / ₄	9.75	2.60	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	41 ⁷ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Mai . .	93.—	3.20	6.—	21 ¹ / ₂	9.50	2.19	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	39 ⁷ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₁₆
30 „ . .	91.25	3.25	6.56	21 ⁵ / ₈	8.75	2.20	4 ¹ / ₈	5.00	15.40	36 ¹ / ₄	17.89	12 ⁸ / ₁₆
10 Juin . .	86.—	3.30	6.87 ¹ / ₂	20 ¹ / ₄	8.45	2.17	4 ¹ / ₈	5 00		35 ⁷ / ₃₂	17.89	12 ⁸ / ₁₆

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ⁸ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars . . .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 9 ³ / ₄	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—		3 445	3 452	3 442	3 427	
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/0 ¹ / ₈		3 443	3 445	3 444	3 424	
Août . . .	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—		3 441	3 442	3 440	3 421	
Septembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84/11 ⁷ / ₈		3 445	3 442	3 437	3 421	
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—		3 448	3 441	3 438	3 420	
Novembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/1 ³ / ₈		3 454	3 439	3 432	3 430	
Décembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10	85/1 ³ / ₈		3 451	3 440	3 426	3 427	

* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken
Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

54

Aktiven — Actif										
	Zahl der Institute <i>Nombre d'établissements</i>	Kassa und Giro-Guthaben <i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	Banken und Korrespondenten <i>Banques et correspondants</i>	Schweizerwechsel <i>Effets sur la Suisse</i>	Auslandwechsel <i>Effets sur l'Etranger</i>	Darlehen <i>Avances</i>	Darlehen an Gemeinden <i>Prêts aux Communes</i>	Konto-Korrentdebitoren <i>Comptes courants débiteurs</i>	Hypotheken <i>Créances hypothécaires</i>	Effekten <i>Fonds publics</i>
In Millionen Franken — En millions de francs										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929										
Mars	25	33.1	353.9	316.0	24.4	492.6	189.7	889.0	3 096.9	410.8
Avril	25	34.1	323.0	324.2	24.2	495.3	189.0	894.0	3 111.2	399.5
1930										
Février	25	32.9	437.6	339.3	29.3	517.5	194.6	938.0	3 274.8	445.0
Mars	25	33.1	433.5	329.8	26.7	519.8	193.6	931.2	3 289.9	470.8
Avril	25	44.8	451.1	322.4	23.7	521.2	194.4	932.2	3 306.0	467.3
Mai	25	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.3
Juin	25	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.0	921.6	3 333.5	496.2
Juillet	25	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9
Août	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5
Septembre	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.3
Octobre	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2
Novembre	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5
Décembre ¹⁾	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6
1931										
Janvier	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.5	211.9	900.0	3 960.8	568.3
Février	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1
Mars	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.3	209.1	897.7	3 986.4	606.3
Avril	26	49.9	506.4	355.8	28.8	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0
Passiven — Passif										
	Kapital <i>Capital</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Banken, Giro- und Checkkonti <i>Banques, Comptes de virements et de chèques</i>	Konto-Korrentkreditoren <i>Comptes courants créanciers</i>	Spar-kasseneinlagen <i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	Obligationen <i>Obligations</i>	Tratten und Akzpte <i>Traites et acceptations</i>	Bilanz <i>Total du bilan</i>		
12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929										
Mars	497.0	144.6	121.4	837.6	1 714.7	2 532.7	36.4	5 982.5		
Avril	497.0	144.6	111.8	821.7	1 716.1	2 540.4	36.7	5 983.2		
1930										
Février	527.0	154.0	132.4	917.2	1 838.7	2 681.4	34.6	6 366.5		
Mars	527.0	154.8	123.9	910.1	1 850.0	2 706.7	34.0	6 402.1		
Avril	527.0	154.8	131.9	914.5	1 855.3	2 716.9	33.7	6 446.9		
Mai	527.0	156.0	154.0	920.7	1 864.0	2 721.7	33.3	6 505.1		
Juin	527.0	156.3	159.7	919.5	1 870.5	2 725.6	30.8	6 541.1		
Juillet	533.0	156.4	129.8	915.1	1 884.0	2 741.5	30.9	6 575.5		
Août	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6		
Septembre	533.0	156.4	144.4	904.3	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5		
Octobre	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5		
Novembre	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0		
Décembre ¹⁾	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2		
1931										
Janvier	585.0	190.0	168.1	992.3	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7		
Février	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2		
Mars	585.0	190.8	207.3	996.7	2 236.8	2 977.6	30.3	7 325.9		
Avril	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.3		

¹⁾ Jahresschlussbilanz. — Bilan annuel.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>		Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>	
		Gold-devisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>			gesetzliche <i>légale</i>
									Gold <i>or</i>	Gold und Gold-devisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>		
Bank von Frankreich — Banque de France												
	<i>Encaisse or</i>	<i>Disponibilités à vue à l'étranger</i>	<i>Effets de commerce escomptés sur la France</i>	<i>Effets négo-ciabiles achetés à l'étranger</i>	<i>Avances sur lingots et monnaie d'or</i>	<i>Avances sur titres</i>	<i>Bons négo-ciabiles de la Caisse autonome d'amortis.</i>	<i>Prêts sans intérêts à l'Etat</i>	<i>Billets au porteur en circulation</i>	<i>Comptes courants créditeurs</i>	<i>Col. 2 : 7</i>	<i>Col. 2 : 7 + 8 (Couverture min. 35%)</i>
<i>In Millionen französischen Franken — En millions de francs français</i>										<i>In Prozenten — En pour-cent</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Mai . . 1930	43 809	25 562	7 654	2 541	8 595	73 079	15 425	59.94		49.50	2 1/2	
28 Novembre 1930	51 967	25 897	8 777	2 868	8 504	75 951	23 187	68.42		52.42	2 1/2	
26 Décembre 1930	53 578	26 179	8 429	2 901	8 504	76 436	24 322	70.09		53.17	2	
30 Janvier . 1931	55 510	26 323	9 463	2 866	8 399	78 559	25 503	70.66		53.34	2	
27 Février . 1931	55 924	26 316	8 250	2 801	8 399	78 947	24 303	70.88		54.16	2	
27 Mars . . 1931	56 116	26 307	7 084	2 858	8 282	77 864	24 350	72.07		54.90	2	
24 Avril . . 1931	55 616	26 305	6 502	2 795	8 282	77 231	23 742	72.01		55.08	2	
29 Mai . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15		55.20	2	
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique												
	<i>Or</i>	<i>Traites et disponi-bilités or sur l'étranger</i>	<i>Porte-feuille effets sur la Belgique et sur l'étranger</i>	<i>Avances sur fonds publics belges</i>	<i>Bons et annuités du Trésor belge</i>	<i>Billets de banque en circulation</i>	<i>Comptes courants</i>	<i>Col. 2 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 40%)</i>		
<i>In Millionen Belgas — En millions de Belgas</i>								<i>In Prozenten — En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
28 Mai . . 1930	1 200	672		830	30	315	2 909	144	41.24	64.85	61.81	3
27 Novembre 1930	1 297	896		748	31	312	3 157	139	41.08	69.45	66.53	2 1/2
31 Décembre 1930	1 372	970		896	42	*	3 284	294	41.79	71.84	65.48	2 1/2
29 Janvier . 1931	1 376	889		793	31	292	3 206	194	42.92	70.66	66.64	2 1/2
26 Février . 1931	1 416	912		764	31	292	3 213	219	44.06	72.43	67.82	2 1/2
26 Mars . . 1931	1 439	914		755	31	292	3 164	282	45.48	74.85	68.28	2 1/2
30 Avril . . 1931	1 445	891		748	38	292	3 279	147	44.07	71.23	68.17	2 1/2
28 Mai . . 1931	1 448	870		744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	2 1/2
* Pas indiqué dans la situation hebdomadaire.												
Bank von Italien — Banca d'Italia												
	<i>Oro in cassa</i>	<i>Altre valute auree</i>	<i>Porta-foglio su piazze italiane</i>	<i>Anticipa-zioni</i>		<i>Circo-lazione dei biglietti</i>	<i>Vaglia cambiari e assegni della Banca Depositi in Cto-crte fruttifero Cto-crte del regio Tesoro</i>	<i>Col. 2 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8</i>	<i>Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40%)</i>		
<i>In Millionen Lire — En millions de Lires</i>								<i>In Prozenten — En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Mai . . 1930	5 206	5 037		2 865	1 075		15 944	1 846	32.65	64.24	57.58	5 1/2
30 Novembre 1930	5 296	4 500		2 860	1 490		15 679	1 900	33.78	62.48	55.73	5 1/2
31 Décembre 1930	5 297	4 327		3 946	1 662		15 680	2 421	33.78	61.87	53.17	5 1/2
31 Janvier . 1931	5 299	4 038		3 860	1 178		15 212	2 532	34.88	61.87	52.62	5 1/2
28 Février . 1931	5 306	4 037		3 656	1 442		15 129	2 637	35.06	61.75	52.53	5 1/2
31 Mars . . 1931	5 311	4 100		3 148	1 223		15 034	2 675	35.82	62.59	53.14	5 1/2
30 April . . 1931	5 313	4 150		2 755	1 270		14 881	1 952	35.70	63.53	56.21	5 1/2
20 Mai . . 1931	5 315	4 106		2 743	1 092		14 671	1 787	36.23	64.21	57.25	5 1/2

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>	
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>		
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>			durch — par
Bank von England — Bank of England													
	Issue Department: Gold Coin & Bullion			Issue Department: Other Securities Banking Department: Government Securities Other Securities	Issue Department: Gov. Debt Other Gov. Securities	Notes in circulation	Public Deposits Other Deposits	Col. 2:7	Col. 2:7	Col. 2:7-260 mil. £ Amount of Fiduciary Issue (Couv. min. 100%)			
In Millionen £ — <i>En millions de £</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
28 Mai . . 1930	157.2				75.5	243.9	356.1	108.1	44.13		163.51	3	
26 Novembre 1930	156.6				74.4	244.1	351.1	111.6	44.59		171.81	3	
31 Décembre 1930	147.6				165.2	244.2	368.8	175.2	40.02		135.68	3	
28 Janvier . 1931	139.5				85.1	243.2	346.8	107.9	40.21		160.65	3	
25 Février . 1931	140.8				83.6	245.0	347.7	108.6	40.50		160.62	3	
25 Mars . . 1931	143.6				77.0	242.4	348.8	100.9	41.17		161.71	3	
29 Avril . . 1931	146.8				77.4	242.5	349.8	103.6	41.81		162.86	3	
27 Mai . . 1931	151.0				76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2	
Reichsbank (Deutschland — Allemagne)													
	Goldbestand (Barrengold) sowie in- u. ausländische Goldmünzen	Bestand an deckungsfähigen Devisen		Bestand an sonstigen Wechseln und Schecks	Bestand an Lombardforderungen	Bestand an Reichsschatzwechseln	Betrag der umlaufenden Noten	Sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten	Col. 2:8	Col. 2 + 3:8	Col. 2 + 3:8 (Minimaldeckung 40%)		
In Millionen RM — <i>En millions de RM</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Mai . . 1930	2 591	351			1 874	188	84	4 812	401	53.84	61.13	61.13	4 1/2
29 Novembre 1930	2 180	525			2 003	231	106	4 601	381	47.37	58.78	58.78	5
31 Décembre 1930	2 216	469			2 366	256	206	4 778	652	46.37	56.19	56.19	5
31 Janvier . 1931	2 244	199			1 942	174	86	4 383	267	51.19	55.74	55.74	5
28 Février . 1931	2 285	166			1 979	301	76	4 428	325	51.60	55.34	55.34	5
31 Mars . . 1931	2 323	188			1 951	274	142	4 456	387	52.14	56.36	56.36	5
30 Avril . . 1931	2 368	157			1 816	287	45	4 340	355	54.56	58.19	58.19	5
31 Mai . . 1931	2 390	186			1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.93	59.93	5
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche													
	Gold gemünzt und ungemünzt	Nach Art. 85 der Satzungen in den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	in dem Barschatz nicht eingerechnete Werte in ausländischer Währung	Eskontierte Wechsel	Darlehen gegen Handpfand	Darlehensschuld des Bundes	Umlauf in Schillingnoten, in Kronennoten	Verbindlichkeiten aus dem Giroverkehr u. andere sofort fällige Verpflichtungen	Col. 2:8	Col. 2 + 3:8	Col. 2 + 3:8 8 + 9 : 7 (Minimaldeckung 24%)		
In Millionen S — <i>En millions de S</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Mai . . 1930	169	258	394	133	0.5	102	1 022	39	16.49	41.71	44.42	5 1/2	
30 Novembre 1930	214	200	491	130	0.7	101	1 042	97	20.56	39.70	39.88	5	
31 Décembre 1930	214	198	518	148	1.0	101	1 090	93	19.66	37.79	38.09	5	
31 Janvier . 1931	214	140	496	136	0.6	101	979	112	21.39	36.22	35.51	5	
28 Février . 1931	214	137	490	113	0.6	101	976	83	21.95	36.08	36.71	5	
31 Mars . . 1931	214	139	499	92	0.6	96	978	66	21.92	36.10	37.24	5	
30 Avril . . 1931	214	138	507	89	0.6	96	984	64	21.77	35.82	37.08	5	
31 Mai . . 1931	214	116	401	451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87	5	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportfeuille <i>Porte-feuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>		
Tschechoslovakische Nationalbank — <i>Banque Nationale de Tchécoslovaquie</i>												
	Réserves <i>or</i>	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change es-comptées Titres es-comptés	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat Affaires de l'Office Bancaire du min. des Fin. en liquidation	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 7	Col. 2 + 3 : 7	Col. 2 + 3 : 7 + 8 (Couverture min. 30%)	
In Millionen Kc — <i>En millions de Kc</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Mai . . 1930	1 313	2 052	293	26	4 011	6 896	491	19.08	48.80	45.55	4 1/2	
30 Novembre 1930	1 546	2 344	167	13	3 804	7 278	382	21.24	53.44	50.78	4	
31 Décembre 1930	1 545	2 447	494	32	3 775	7 824	570	19.75	51.02	47.56	4	
31 Janvier . 1931	1 544	2 233	245	10	3 741	6 608	987	23.36	57.16	49.78	4	
28 Février . 1931	1 543	2 143	114	9	3 700	6 571	820	23.47	56.09	49.86	4	
31 Mars . . 1931	1 542	2 199	153	10	3 679	6 699	828	23.02	55.85	49.70	4	
30 Avril . . 1931	1 542	2 078	159	11	3 656	6 609	711	23.32	54.76	49.44	4	
31 Mai . . 1931	1 541	2 043	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.24	48.45	4	
Ungarische Nationalbank — <i>Banque Nationale de Hongrie</i>												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Hand-pfand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giro-guthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 7 (Minimaldeckung 24%)		
In Millionen Pengö — <i>En millions de Pengö</i>							In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Mai . . 1930	163	19	220	0.1	83	441	31	36.88	41.14	46.64	5 1/2	
30 Novembre 1930	163	27	253	—	67	439	32	37.01	43.14	46.84	5 1/2	
31 Décembre 1930	163	34	298	—	64	469	67	34.66	41.83	41.62	5 1/2	
31 Janvier . 1931	163	14	265	—	64	446	19	36.46	39.55	43.99	5 1/2	
28 Février . 1931	148	27	243	—	60	400	38	37.08	43.79	46.89	5 1/2	
31 Mars . . 1931	126	25	258	—	60	385	38	32.69	39.19	41.50	5 1/2	
30 Avril . . 1931	112	47	263	—	60	406	31	27.53	39.06	42.10	5 1/2	
31 Mai . . 1931	112	21	257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2	
Niederländische Bank — <i>Banque néerlandaise</i>												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8 (Lowest reserve 40%)			
In Millionen Fl. — <i>En millions de Fl.</i>							In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
26 Mai . . 1930	431.9	236.2	52.4	91.2	—	804.0	54.5	53.71	53.48	3		
24 Novembre 1930	426.2	249.4	48.1	87.0	—	812.8	42.0	52.45	52.81	3		
29 Décembre 1930	426.2	246.8	49.5	98.6	—	843.0	30.7	50.55	51.54	3		
26 Janvier . 1931	436.1	250.7	48.7	83.0	—	801.1	64.5	54.43	53.52	2 1/2		
23 Février . 1931	446.1	227.2	47.0	82.6	—	802.5	53.8	55.58	55.69	2 1/2		
30 Mars . . 1931	446.0	217.9	45.3	97.2	1.5	841.2	17.4	53.01	55.93	2 1/2		
27 Avril . . 1931	450.0	220.9	45.0	88.1	—	838.2	33.2	53.68	55.70	2 1/2		
26 Mai . . 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76	55.32	2		

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portfeuille <i>Porte-feuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Gold-devisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Gold-devisen <i>Or et disponibilités „or“ à l'étr.</i>		

Schwedische Reichsbank — Banque de Suède

	Encaisse <i>or</i>	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger	Effets payables en Suède	Avances Avances en comptes courants		Billets en circulation	Comptes courants Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7			
In Millionen Kr. — <i>En millions de Kr.</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31 Mai . . 1930	243.1	364.7	84.6	92.6		557.0	183.3	43.65			3 1/2
29 Novembre 1930	241.5	400.9	63.4	69.2		587.8	119.2	41.09			3 1/2
31 Décembre 1930	240.8	399.8	230.4	90.3		593.9	300.9	40.55			3 1/2
31 Janvier . 1931	240.6	371.4	121.6	73.8		533.3	204.8	45.10			3 1/2
28 Février . 1931	240.3	353.2	137.2	72.7		545.2	186.5	44.67			3
31 Mars . . 1931	240.0	302.9	179.6	99.0		579.5	174.6	41.41			3
30 Avril . . 1931	239.8	297.4	179.4	96.6		548.4	201.4	43.71			3
30 Mai . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.13			3

*) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.

Bank von Spanien — Banque d'Espagne

	Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el extranjero (oro y divisas)	Descuentos	Pólizas de cuentas de Pólizas de cuentas con garantía Pagars de préstamos con garantía	Pagars del Tesoro 1899, Deuda amortizable al 4% 1928, Anticipo al Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en circulación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7		Col. 2 + Plata (Argent) : 7 *)	
In Millionen Pesetas — <i>En millions de Pesetas</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31 Mai . . 1930	2 471	34	670	1 240	584	4 391	1 048	56.26		72.62	5 1/2
29 Novembre 1930	2 458	110	764	1 326	583	4 642	1 031	52.94		68.15	6
27 Décembre 1930	2 439	111	793	1 425	583	4 724	1 041	51.63		66.47	6
31 Janvier . 1931	2 415	107	821	1 241	583	4 667	905	51.75		66.98	6
28 Février . 1931	2 416	113	804	1 232	583	4 689	855	51.52		66.73	6
28 Mars . . 1931	2 420	120	743	1 209	583	4 604	917	52.56		68.12	6
25 Avril . . 1931	2 423	108	841	1 416	610	4 951	759	48.93		63.20	6
30 Mai . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	5 197	829	46.64		60.13	6

*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40% d'or et 5% d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50% d'or et 10% d'argent.

Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis

	Gold		Total bills discounted Bills bought in open market	U. S. Government securities : Bonds, Treasury notes, Certificates and bills	Federal Reserve notes in actual circulation	Total deposits	Col. 3 : 8		Col. 2 + Reserve other than gold : 8 + 9 *)			
	Total Gold-reserves	Gold held exclusively against F.R. notes										
	In Millions Dollars — <i>En millions de Dollars</i>										In Prozenten — <i>En pour-cent</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
28 Mai . . 1930	3 057	1 635		423		530	1 466	2 421	111.51		82.86	3
26 Novembre 1930	3 025	1 628		410		596	1 422	2 463	114.46		81.43	2
31 Décembre 1930	2 941	1 765		615		729	1 664	2 517	106.12		73.70	2
28 Janvier . 1931	3 092	1 819		335		610	1 478	2 484	123.06		82.73	2
25 Février . 1931	3 081	1 759		296		599	1 448	2 428	121.41		84.12	2
25 Mars . . 1931	3 126	1 762		249		599	1 442	2 433	122.23		85.43	2
29 Avril . . 1931	3 163	1 815		325		599	1 527	2 436	116.66		84.00	2
27 Mai . . 1931	3 259	1 825		277		598	1 552	2 471	117.59		85.32	1 1/2

*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle

56

Aktiva — Actif														
Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>	Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	Rediskontierbare Anlagen <i>Portefeuille réescomptable</i>		Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>				Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>		
		Handelswechsel <i>Effets de commerce et acceptations de banque</i>	Schatzwechsel <i>Bons du Trésor</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	von 3 bis 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	von 6 bis 9 Monaten <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	mit Fälligkeit von mehr als 90 Tagen <i>A plus de 90 jours d'échéance</i>	bis zu höchstens 1 Jahr <i>A 1 an au maximum</i>	von 1 bis 2 Jahren <i>De 1 à 2 ans</i>	von mehr als 2 Jahren <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>				
													Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	
In Millionen Schweizerfranken — <i>En millions de francs suisses</i>														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1930														
30 Juin	5.1	23.0	239.8	261.4	486.9	—	—	68.4	—		—	1.6	1085.7	
31 Juillet	6.8	80.5	184.1	180.5	298.0	353.8	75.6	—	107.9		13.7	2.8	1303.7	
31 Août	3.3	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	150.4		1.5	5.6	1563.6	
30 Septembre	5.6	68.8	203.7	100.8	946.8	154.0	25.2	—	185.8		1.0	8.7	1700.4	
31 Octobre	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	190.8		1.0	11.4	1784.2	
30 Novembre	4.3	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	190.5		0.5	13.6	1876.2	
31 Décembre	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.3	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1	
1931														
31 Janvier	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9	
28 Février	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0	
31 Mars	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.8	—	—	184.8	37.8	—	11.9	1901.1	
30 Avril	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	188.3	37.6	—	12.6	1943.4	
31 Mai	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	188.4	46.0	—	14.2	2126.0	
Passiva — Passif														
Einbezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>				Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>							Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>	
		Treuhand-Annuitäten-Konto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantiefonds der französ. Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>			Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>			Andere Einleger <i>Autres déposants</i>			
					von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1930														
30 Juin	102.5	—	151.2	123.5	—	—	—	111.1	—	—	153.7	—	3.7	440.0 ¹⁾
31 Juillet	102.5	—	154.6	87.7	68.8	56.8	160.4	95.1	272.4	78.0	217.9	6.3	—	3.7
31 Août	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0
30 Sept.	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5
31 Octobre	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7
30 Nov.	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0
31 Déc.	102.9	—	154.3	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0
1931														
31 Janvier	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.3
28 Février	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2
31 Mars	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7
30 Avril	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3
31 Mai	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6 ²⁾

¹⁾ Inklusive unverteilter Erlös aus der internationalen 5% Anleihe des Deutschen Reiches 1930.
Y compris le produit non encore réparti de l'Emprunt International 5% 1930 du Gouvernement allemand.
²⁾ Inklusive Gewinn, zurückgestellt zur Verteilung am 1. Juli 1931. — *Y compris bénéfices à répartir le 1er juillet 1931.*

Bericht über den Monat Mai 1931

Die Wirtschaftslage hat sich im Berichtsmonat neuerdings verdüstert. Zu dem herrschenden Pessimismus ist mit den finanziellen Schwierigkeiten der Österreichischen Creditanstalt ein neuer wesentlicher Störungsfaktor hinzugekommen, der sich in einer weithin wahrnehmbaren Verschärfung der Vertrauenskrise auswirkte. Diese ist zusammen mit der ohnehin schon zuversichtslosen Stimmung auf dem internationalen Warenmarkt und im besondern an den Weltbörsen für die schweizerische Wirtschaft nicht ohne Einfluss geblieben.

Devlisen-
kurse

Die *Devisenkurse* verfolgten seit den ersten Tagen des Monats eine rückläufige Bewegung, die neuerdings eine gesteigerte Nachfrage nach Schweizerfranken verriet und diesem bis zum Monatsende eine deutliche internationale Festigung verlieh. Gemessen am Kursstand der neun hauptsächlichsten Auslandsvaluten, verzeigte der Schweizerfranken um Monatsmitte bereits wieder eine überparitätische Haltung von 0,10/00, welche dann bis zum Monatsende in rascher Steigerung 40/00 erreichte. Im Mittelpunkt des Interesses stand die Entwicklung der Peseta, die zufolge der immer noch ungeklärten politischen und finanziellen Verhältnisse eine ungewöhnlich starke Einbusse von 54.20 am Anfang des Monats auf 43.75 am 30. Mai erlitt. Daneben waren alle wichtigsten Valuten einer mehr oder weniger ausgeprägten Abwärtsbewegung ausgesetzt. Berlin fiel innerhalb Monatsfrist von 123.63 $\frac{3}{4}$ auf 122.70, New York von 5.19 $\frac{3}{16}$ auf 5.16 $\frac{5}{8}$, Paris von 20.29 $\frac{1}{4}$ auf 20.24, während das englische Pfund sich dank des verhältnismässig hohen Zinsniveaus bis bis zum 21. Mai über der Parität zu halten vermochte, dann aber in der letzten Woche eine starke Senkung auf 25.13 $\frac{1}{2}$ erfuhr. Auch Wien vermochte sich trotz der eingangs erwähnten Bankkrise noch relativ gut zu halten und ging erst von Monatsmitte an unter die Parität zurück. Eine ungünstige Entwicklung beschrieb auch der argentinische Peso, welcher in der Berichtsperiode von 166.— auf 156.— sank. Als erfreuliche Massnahme sind andererseits die gesetzlichen Stabilisierungen der Währungen Jugoslaviens und Portugals zu registrieren.

Geldmarkt

Auf dem kurzfristigen *Geldmarkt* hat die Flüssigkeit angehalten und sich unter dem Einfluss der Zinssatzermässigungen auf den wichtigsten Plätzen des Auslandes sogar noch erhöht. Gefördert wurde diese Tendenz im besondern Masse durch eine erneut einsetzende Fluchtwelle in die Schweiz. Ausserdem mögen auch Abhebungen schweizerischerseits im Ausland im Spiele gewesen sein. Auffallenderweise blieb indessen die Zinssatzgestaltung von diesen Faktoren unberührt, indem an den Wochenausweistagen die Sätze für prima schweizerisches Bank- und Handelspapier unverändert auf 1 $\frac{1}{8}$ 0/0 und für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier auf 1 $\frac{3}{8}$ 0/0 geblieben sind. Im Monatsdurchschnitt machte sich sogar gegenüber dem Vormonat eine Festigung von 1.06 auf 1.12% bemerkbar, so dass die Spannung im Vergleich zur offiziellen Rate mit 0.88% eine weitere Verringerung erfahren hat.

Im Gegensatz zu dieser stabilen Zinslage tat sich an

den wichtigsten ausländischen Marktplätzen ein teilweise empfindlicher Einbruch in das Zinsniveau kund, vorab in New York, wo auf dem freien Markte binnen Monatsfrist eine Satzverbilligung von 1 $\frac{1}{4}$ 0/0 auf $\frac{3}{4}$ 0/0 eintrat. In London ermässigte sich der Privatdiskontsatz in der gleichen Zeitspanne von 2 $\frac{9}{16}$ auf 2 $\frac{1}{32}$ 0/0, während Paris von 1 $\frac{3}{8}$ auf 1 $\frac{1}{16}$ zurückging. Auch Amsterdam reduzierte den privaten Diskontsatz von 1 $\frac{11}{16}$ auf 1 $\frac{1}{8}$ 0/0 und befand sich am Monatsende auf dem gleichen Niveau wie die Schweiz. Nur Berlin und Wien wiesen am Monatsschluss erhöhte Sätze auf.

Dieser beharrlichen Flüssigkeit des Geldmarktes ist es zuzuschreiben, dass sich der Monatsultimo sozusagen ohne Beanspruchung der *Nationalbank* vollzogen hat. Diese blieb vom Diskontoverkehr ausgeschlossen und hat in ihren Positionen am Monatsende nur belanglose Veränderungen auszuweisen. Bei einer Notenumlaufsteigerung von 919,8 Millionen Mitte Mai auf 989,8 Millionen Ende Mai, mit welchem Betrag der Notenumlauf des entsprechenden Zeitpunktes im Vormonat um 2 Millionen überschritten wurde (während er in der Regel Ende Mai geringer ist als Ende April), gingen die täglich fälligen Verbindlichkeiten von ihrem Höchststand von 194,4 Millionen am 23. Mai auf 146,7 Millionen eine Woche später zurück. Gegenüber dem Vormonatsultimo war diese Position nur um 2,6 Millionen kleiner. Im gleichen Zeitpunkt des Vorjahres erreichte der Notenumlauf 907,9 Millionen, so dass aus der Vermehrung um 81,9 Millionen auf eine verstärkte Thesaurierung von seiten des Auslandes geschlossen werden kann. Die täglich fälligen Verbindlichkeiten standen indessen unter dem Niveau des Vorjahres, welches zur entsprechenden Zeit 169,3 Millionen verzeichnete. Der Goldbestand blieb mit 642,8 Millionen während des ganzen Monats unverändert, während die Golddevisen von 315,3 Millionen Ende April auf 288,4 Millionen am ersten Maiausweistag sanken, um bis zum Monatsende wieder auf 310,0 Millionen anzusteigen. Die Geschäftsebbe trat vor allem im Inlandportefeuille zutage, welches in den beiden ersten Wochen, in der Hauptsache wegen Einlösung von Reskriptionen, von 58,1 auf 30,5 Millionen abnahm, um sich dann langsam gegen Monatschluss wieder auf 36,0 Millionen zu heben. Ohne bemerkenswerte Schwankungen verlief auch das Lombardgeschäft. Eine auffallende Veränderung zeichnete sich lediglich im Posten „Wertschriften“ ab, welche durch die Anschaffung ausländischer Schatzscheine mit über neunzig tägiger Lauffrist einen Zuwachs von 81,7 Millionen Ende April auf 119,8 Millionen Ende Mai erhielten. Die Deckung des Notenumlaufs in Gold auf Monatsende ist mit 64.93% nur um eine Kleinigkeit geringer als im Vormonat (65.07%). Auch die Deckung in Gold und Golddevisen zeigte bei einer Quote von 96.25% eine kaum beachtenswerte Abschwächung um nur 0.74%.

National-
bank

Auf dem *Anleihensmarkt* kam eine gewisse Belebung auf, indem der Emissionsbetrag der begebenen Anleihen mit 124,6 Millionen denjenigen des Vormonats um 20,7 Millionen überstieg. Die Neubeanspruchung des Marktes belief sich diesmal auf 77,2 Millionen gegen

Kapital-
markt

48,4 Millionen im April. Die vermehrte Anleihtätigkeit lässt allerdings nicht auf einen wirtschaftlichen Auftrieb und einen durch diesen bedingten erhöhten Bedarf nach Betriebsmitteln schliessen, denn von den 123,6 Millionen Anleihen entfallen 19,9 Millionen auf die Pfandbriefemission der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (wovon 10 Millionen für die Spezialfonds des Bundes bestimmt und der Rest bei den Mitgliedbanken und einigen weiteren Interessenten unter der Hand placiert wurden), und 24,35 Millionen auf die Anleihe der Internationalen Bodenkreditbank Basel. Ein weiterer Hauptbetrag von 38,8 Millionen ist auf das Konto Konversionen zu buchen, so dass für eigentliche Betriebszwecke nur ein unbedeutender Betrag übrig bleibt. Vom Ausland her lag einzig die Stabilisierungsanleihe Jugoslawiens in der Höhe von 22,21 Millionen Franken (Emissionsbetrag der Schweizertranche) auf.

Der anhaltend geringe Kapitalbedarf konnte der Beharrungstendenz der verbilligten Zinssätze nur förderlich sein. Weitere Satzreduktionen für Obligationen kurz- und langfristiger Dauer, sowie für Spargelder sind allerdings nicht mehr vorgenommen worden. Trotzdem hat der Zufluss von Obligationengeldern, wie zu vernehmen ist, vornehmlich bei den Landbanken, die immer noch einen relativ hohen Zins bezahlen, eher nachgelassen.

Börse

Über die *Börsenlage* lässt sich wieder kein günstiges Bild entwerfen. Die seit zwei Monaten anhaltende internationale Aktienbaisse hat im Berichtsmonat ihren Fortgang genommen und erwartungsgemäss auch die schweizerischen Börsenplätze neuerdings in arge Mitleidenschaft gezogen. Eine namentlich seit Mitte des Monats einsetzende Abkehr von den Aktienwerten, selbst von Seite des soliden Anlagepublikums, führte zusammen mit häufigen Leerverkäufen der Spekulation zu täglich neuen Tiefstkursen, die nur je nach der Stimmung an der New Yorker Börse ab und zu etwelche Erholungen aufweisen konnten.

Der Aktienindex, der am 25. April noch auf 175.26 stand (am 10. März 180.57) sank bis zum 10. Mai auf 168.93 und bis zum 25. Mai auf 163.49, ein Stand, der nur noch wenig vom Tiefstpunkt Ende Dezember 1930 entfernt ist. Besonders rapid kommt die Kurszersetzung im Index der 27 Industrieaktien zum Ausdruck, welcher zwischen dem 10. März und dem 25. Mai von 207.27 auf 179.84 gewichen ist.

Ganz im Gegensatz zur Aktienkursderoute lagen die festverzinslichen Schweizerwerte, vornehmlich unter Führung der 3½% Obligationen der S. B. B., Serie A—K, und der neuen 4% Pfandbriefe, durchwegs fest, was der vermehrten Nachfrage nach goldgeränderten Werten vom Inlande, dazu in beträchtlichem Masse auch vom Ausland her zuzuschreiben ist. Die 3½% Obligationen S. B. B., Serie A—K, verzeichneten Ende Mai einen Kursstand von 98.40 gegenüber 96.20 Ende April (90.— Ende Mai 1930) bei einer auf 3.61% abgeschwächten Rendite.

Bargeld-
loser
Verkehr

Der Gesamtumsatz des Giroverkehrs der Nationalbank steht mit 6,67 Milliarden um 32 Millionen hinter dem Ergebnis des Vormonats zurück. Hiervon entfielen auf den bargeldlosen Verkehr 6,43 Milliarden. Im Postcheck- und Giroverkehr nahm der Umsatz

trotz der um 494 auf 86 909 vermehrten Anzahl der Rechnungsinhaber von 2 389 auf 2 266 Millionen ab. Eine Verminderung der Umsätze ist auch bei den schweizerischen Abrechnungsstellen eingetreten, deren Stückzahl von 121 017 auf 116 800 und der Betrag von 1 032,1 auf 915,5 Millionen zurückging. Diese Zahlen widerspiegeln deutlich die zunehmende Geschäftsunlust. Desgleichen ist auch im Verkehr des Wertschriftenclearing des Platzes Zürich eine Abnahme festzustellen, indem der Betrag der Einreichungen nur 63,37 gegenüber 69,87 Millionen im Vormonat ausmachte.

Produktion

Zur Abstempelung von Uhrengehäusen wurden im Berichtsmonat insgesamt 64 510 Stück eingereicht, d. h. 5404 Stück mehr als im April. Dagegen weisen die Umsätze der Seidentrocknungsanstalten einen weitem Rückschlag auf. In Basel verminderte sich der Umsatz von 9684 auf 9165 kg, in Zürich von 38 738 auf 29 442 kg. In der Elektrizitätswirtschaft bezifferte sich die gesamte Energieproduktion auf 300 Millionen kWh, gegen 312 Millionen im Vormonat und 297 Millionen im Mai 1930. Zur Ausfuhr gelangten 78 Millionen kWh, das sind 1 Million mehr als im April.

Verkehr

Die Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen im April zeigen im Personenverkehr eine weitere Steigerung von 10,7 auf 13,9 Millionen, so dass sich trotz der etwas ungünstigeren Einnahmen aus dem Güterverkehr die gesamten Transporteinnahmen von 29,6 auf 31,3 Millionen höher stellten. Die Rechnung schloss mit einem Betriebsüberschuss von 10,8 Millionen gegen 8,2 Millionen im März und 3,8 Millionen im Februar. Das Gesamtergebnis der ersten vier Monate steht allerdings dem entsprechenden Betrag des letzten Jahres um 3,2 Millionen nach. Besser stellte sich auch der Betriebsüberschuss der Postverwaltung (733 000 im April gegen 722 000 im März), während derjenige der Telegraphen- und Telephonverwaltung um rund 330 000 Fr. rückgängig ist. Die Erträge aus dem Verkehr der Reisepost verminderten sich von 348 000 Fr. im März auf 298 000 Fr. im April. Nach dem Mai-Ergebnis verzeichnet der Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens eine weitere Steigerung um 3000 t auf 93 950 t.

Aussen-
handel

Im *Aussenhandel* hat sowohl in der Einfuhr (183,5 Millionen), als auch in der Ausfuhr (116,8 Millionen) die Senkungstendenz angehalten. Bei einem Einfuhrüberschuss von 66,7 Millionen ist das gesamte Wertvolumen bei 300,3 Millionen um 9,3 Millionen kleiner geworden.

Preise

Die Preisindexzahlen haben im April weitere Punkte eingebüsst. So ging der amtliche Grosshandelsindex von 114 auf 112 zurück, begleitet von einer Ermässigung des Lebenskostenindex von 153 auf 151. Verglichen mit einigen Staaten des Auslandes wurde die Schweiz in bezug auf die Höhe der Lebenskosten noch von Schweden (160) und Holland (154 im März) übertroffen, während England einen Index von 147, Deutschland einen solchen von 137 und Italien einen solchen von 135 auswies. Am tiefsten steht der Index in Frankreich mit 120 im März. Bei diesem Vergleich ist allerdings ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass die Berechnungen der Indexzahlen auf verschiedenartigen Grundlagen erfolgen.

Chronique du mois de mai 1931

La situation économique s'est de nouveau assombrie au cours du mois écoulé. Au pessimisme qui régnait déjà est venu s'ajouter un nouvel élément perturbateur important : les difficultés du Crédit autrichien, propres à accentuer la crise de confiance. L'insécurité qui caractérise le marché international du commerce et en particulier les bourses n'est pas restée sans effets sur l'activité économique de notre pays.

Dès les premiers jours de mai, les *cours des changes* baissèrent, preuve que les demandes de francs suisses recommençaient à croître; de ce fait, notre monnaie est demeurée remarquablement ferme jusqu'à la fin du mois. A la mi-mai, elle était déjà de 0.10/00 au-dessus du pair, comparée aux neuf principales devises étrangères; le 30, après une hausse rapide, la prime était de 4⁰/00. Le cours de la peseta a retenu l'attention générale; il a fortement reculé de 54.20 au début du mois à 43.75 au 30 mai, par suite de l'incertitude politique et financière. En outre, les devises les plus importantes ont toutes plus ou moins fléchi. En l'espace d'un mois, Berlin est passé de 123.63³/₄ à 122.70, New-York de 5.19³/₁₆ à 5.16⁵/₈, Paris de 20.29¹/₄ à 20.24. En revanche, la livre anglaise a réussi à se maintenir à la parité jusqu'au 21 mai, grâce au niveau relativement élevé du loyer de l'argent sur la place de Londres; mais au cours de la dernière semaine de mai, elle a régressé à 25.13¹/₂. En dépit des embarras du Crédit autrichien, Vienne également est demeuré assez soutenu et n'a baissé au-dessous du pair qu'au milieu du mois. Le cours du peso argentin n'est pas favorable non plus; il est revenu de 166 à 156 durant la période envisagée. Par ailleurs, les stabilisations monétaires en Yougoslavie et au Portugal constituent d'heureuses mesures, qu'il vaut la peine de signaler.

Sur le *marché de l'argent* à court terme, la liquidité persiste et même s'est accrue du fait de la réduction des taux d'intérêt sur les principales places étrangères. Une nouvelle immigration de capitaux en Suisse a singulièrement augmenté l'abondance monétaire. En outre, il se peut que des fonds déposés à l'étranger aient été rappelés. Il est remarquable toutefois de constater que le loyer de l'argent n'a pas subi l'influence de ces divers facteurs, puisqu'aux dates de la situation hebdomadaire, le taux pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre est demeuré sans changement à 1¹/₈% et celui pour effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel, à 1³/₈%. Par rapport à celle du mois précédent, la moyenne mensuelle s'est même raffermie de 1.06 à 1.12%, si bien que l'écart avec le taux officiel a de nouveau diminué à 0.88%.

Les grands marchés étrangers enregistrent au contraire une baisse sensible du taux de l'intérêt; c'est le cas surtout à New-York, où le taux hors banque fléchit en l'espace d'un mois de 1¹/₄% à ³/₄%. Durant la même période, ce même taux recule de 2⁹/₁₆ à 2¹/₃₂% à Londres et de 1³/₈ à 1¹/₁₆% à Paris. A Amsterdam, il baisse de 1¹¹/₁₆ à 1¹/₈% et se trouve de la sorte, en fin de mois, au même niveau que le

taux suisse. Seuls, Berlin et Vienne annoncent une hausse du taux d'escompte sur le marché libre.

Conséquemment à l'aisance monétaire, l'échéance mensuelle s'est effectuée pour ainsi dire sans que l'on ait eu recours à la *Banque nationale*. Celle-ci est demeurée à l'écart des opérations d'escompte; en fin de mois, sa situation ne présente que quelques changements sans importance. La circulation des billets a augmenté de 919,8 millions au milieu du mois à 989,8 millions à la fin du mois, soit 2 millions de plus qu'à fin avril alors qu'en général elle est moindre à la fin de mai. Les engagements à vue, après avoir atteint leur maximum avec 194,4 millions, le 23 mai, sont revenus à 146,7 millions une semaine plus tard, c'est-à-dire 2,6 millions de moins que le mois précédent. L'année passée, à la même époque, il y avait pour 907,9 millions de billets émis; l'accroissement de 81,9 millions prouve que l'étranger thésaurise de plus en plus les billets suisses. En revanche, les engagements à vue sont inférieurs au montant enregistré en 1930, lequel était de 169,3 millions. L'encaisse or est restée à 642,8 millions durant tout le mois, tandis que les disponibilités „or“ à l'étranger passèrent de 315,3 millions, fin avril, à 288,4 millions, le 7 mai, pour remonter à 310,0 millions le dernier du mois. Le ralentissement des affaires s'est révélé dans le portefeuille effets sur la Suisse, qui se résorba de 58,1 à 30,5 millions surtout par suite de remboursement de rescriptions au cours des deux premières semaines, mais s'accrut peu à peu vers la fin du mois pour atteindre 36,0 millions. Les avances sur titres n'ont pas subi non plus de fluctuations notables. Seul, le poste „Titres“ marque un changement appréciable; il a progressé de 81,7 millions, fin avril, à 119,8, fin mai, en raison de l'achat de bons du trésor étrangers à plus de 90 jours d'échéance. La couverture or des billets émis en fin de mois n'est, avec 64.93%, que de peu inférieure à celle du mois précédent (65.07%). De même, la couverture or et devises or a fléchi de 0.74%, à 96.25%.

Le *marché des capitaux* a montré une certaine animation: le montant des emprunts émis atteint 124,6 millions et dépasse par là de 20,7 millions celui enregistré le mois précédent. Le marché a fourni cette fois pour 77,2 millions d'argent frais, contre 48,4 millions en avril. Cet accroissement des émissions ne permet cependant pas de conclure à une reprise économique ni à une augmentation des demandes de fonds de roulement, que cette reprise rendrait nécessaire. En effet, de ces 123,6 millions empruntés, 19,9 millions l'ont été sous forme de lettres de gage émises par la Centrale des banques cantonales suisses (dont 10 millions destinés au fonds spécial de la Confédération; le reliquat a été placé en sous-main chez les membres et quelques autres intéressés). L'emprunt du Crédit Foncier International à Bâle a absorbé de son côté 24,35 millions. Un autre poste important, 38,8 millions, est à porter au compte des conversions. Il ne reste de la sorte qu'un faible montant effectivement destiné aux fonds de roulement. De l'étranger, il n'y a eu que l'emprunt yougoslave de stabilisation

de 22,21 millions (valeur d'émission de la tranche suisse).

Les demandes d'argent frais au marché atteignent pour les emprunts suisses, du début de l'année jusqu'à maintenant, 225,2 millions contre 130,9 millions pour la période correspondante de l'année écoulée. Les emprunts étrangers sont en léger recul, avec 103,8 millions contre 115,2 l'année passée.

Les besoins de capitaux toujours faibles ne pouvaient qu'encourager la tendance vers des taux d'intérêt minimes. Il n'y a pas eu de réduction dans les taux pour obligations à court et à long terme ni pour les fonds d'épargne. Cependant, à ce qu'on dit, les placements en obligations de caisse ont plutôt faibli, en particulier auprès des banques rurales qui paient encore un intérêt relativement élevé.

Bourse Une fois de plus, l'orientation de la *bourse* n'est pas satisfaisante. La baisse internationale des actions, qui se manifestait depuis deux mois, s'est prolongée au cours du mois écoulé et, conformément aux prévisions, elle a de nouveau dangereusement influé sur les places de bourse suisses. La répulsion marquée depuis le milieu du mois pour les actions, même par les épargnants sérieux, comme aussi les ventes à découvert effectuées par les spéculateurs, explique les records de baisse journalièrement atteints. Seuls, quelques cours se sont améliorés momentanément, sous l'effet de la reprise intermittente à la Bourse de New-York.

L'indice des actions était encore à 175.26 le 25 avril (180.57 le 10 mars); il est tombé à 168.93 le 10 mai et à 163.49 le 25 mai, niveau qui ne dépasse que de peu le minimum de 157.88 atteint à fin décembre 1930. La chute des cours se révèle particulièrement rapide dans l'indice des 27 actions industrielles: ce dernier a fléchi, du 10 mars au 25 mai, de 207.27 à 179.84.

Les valeurs suisses à intérêt fixe échappent complètement à la débâcle des actions; elles sont fermes, les obligations 3½% C. F. F. Série A—K en tête, de même que les nouvelles lettres de gage à 4%. Les raisons en sont à chercher dans un accroissement des demandes internes et surtout externes de valeurs parfaitement sûres. Les obligations 3½% C. F. F. Série A—K atteignaient à fin mai le cours de 98.40 contre 96.20 à fin avril (90.— à fin mai 1930); cela représente un rendement qui n'est plus que de 3.61%.

Le mouvement total des virements auprès de la Banque nationale atteint 6,67 milliards, soit 32 millions de moins que le mois précédent. De ce chiffre, 6,43 milliards concernent les règlements sans mouvement d'espèces. Le mouvement des chèques et virements postaux a reculé de 2389 à 2266 millions, bien que le nombre des titulaires de comptes ait augmenté de 494 unités pour passer à 86 909. Le mouvement des chambres de compensation suisses a également fléchi, de 121 017 à 116 800 effets présentés et de 1032,1 à

915,5 millions, comme montant compensé. Ces chiffres reflètent nettement le marasme des affaires sans cesse croissant. Le mouvement du clearing des titres de la place de Zurich est aussi en baisse. Il en a été présenté pour 63,37 millions seulement contre 69,87 le mois précédent.

Le bureau des matières d'or et d'argent a poinçonné 64 510 boîtes de montres au cours du mois de mai, c'est-à-dire 5404 pièces de plus qu'en avril. Les établissements de conditionnement de la soie annoncent par contre une nouvelle baisse: à Bâle, le mouvement diminue de 9684 à 9165 kilogrammes et à Zurich de 38 738 à 29 442 kilogrammes. La production totale d'énergie électrique se monte à 300 millions de kWh contre 312 millions le mois précédent et 297 millions en mai 1930. L'exportation est de 78 millions de kWh, c'est-à-dire 1 million de plus qu'en avril.

Les recettes de transport de voyageurs encaissées par les chemins de fer fédéraux en avril ont de nouveau augmenté, de 10,7 à 13,9 millions, si bien que, en dépit du fléchissement constaté dans le trafic des marchandises, les recettes totales de transport sont passées de 29,6 à 31,3 millions. Les comptes font apparaître un excédent d'exploitation de 10,8 millions contre 8,2 millions en mars et 3,8 millions en février. Le total des quatre premiers mois est cependant inférieur de 3,2 millions au chiffre correspondant de l'année dernière. A l'administration des postes, l'excédent d'exploitation est également en hausse (frs.733 000 en avril pour 722 000 en mars); en revanche, celui des télégraphes et téléphones a baissé en nombre rond de frs. 330 000.—. Les recettes du service des voyageurs fléchissent de 348 000 en mars à frs.298 000.— en avril. Le trafic marchandises du port de Bâle a porté en mai sur 93 950 tonnes, soit une augmentation de 3000 tonnes.

Le *commerce extérieur*, que l'on considère l'importation avec 183,5 millions ou l'exportation avec 116,8 millions, est en régression. L'excédent d'importation se chiffre à 66,7 millions et la valeur totale des transactions à 300,3 millions, c'est-à-dire 9,3 millions de moins qu'en avril.

L'index des prix a perdu de nouveau quelques points en avril. L'index officiel des prix de gros a reculé de 114 à 112; celui du coût de la vie a suivi un mouvement parallèle en passant de 153 à 151. Comparé à l'index de quelques pays étrangers, l'index de la Suisse n'est plus dépassé que par celui de la Suède (160) et celui de la Hollande (154 en mars); il est au contraire de 147 en Angleterre, de 137 en Allemagne et de 135 en Italie. Le minimum est atteint en France, avec 120 pour le mois de mars. Mais il ne faut pas perdre de vue, en faisant ces comparaisons, que les méthodes de calcul varient selon les pays.

Règle-
ments sans
mouvement
l'espèces

Production

Trafic

Commerce
extérieur

Prix

QUELENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
IX }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — (*Virements postaux*) *Direction générale des postes.*
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
27 }
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*
32 }
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 Schiffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*
38 } *téléphones.*
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
41 }
42 }
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
44 }
45 }
46 }
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
48 }
49 }
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*
51 } *statistica del Regno d'Italia.*
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.
53 Samuel Montagu & Co., London.
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.

Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.